









Z4 B-box 2

500 / 700 / 1000 VA



	<i>User guide</i> _____	2
	<i>Notice d'utilisation</i> _____	9
	<i>Gebruiksaanwijzing</i> _____	16
	<i>Bedienungsanleitung</i> _____	24
	<i>Guía de usuario</i> _____	32
	<i>Manual do Utilizador</i> _____	40
	<i>Εγχειρίδιο χρήσης</i> _____	48
	<i>Руководство пользователя</i> _____	56



User guide

To ensure this product is correctly installed and used appropriately, we highly advise you to read this user guide very carefully.

1. INTRODUCTION

Z4 B-box 2 UPS provides a business quality protection to your digital leisure devices and ADSL modem.

It is easy to use and protects your computer (PC or Mac) as well as your LCD screen from power disturbances, power outages and overloads. It keeps your system energised even during a mains power cut of up to 20 minutes. The RJ11 connectors also protect your Internet/ADSL modem.

Your Z4 B-box 2 UPS lets you enjoy your multimedia equipment with peace of mind.

2. MAIN CHARACTERISTICS

- A highly-reliable microprocessor control
- High frequency technology
- Automatic restart during AC power recovery
- Cold start feature if no power supply
- Automatic frequency detection
- Indicator lights and an audible alarm
- Compact size and lightweight
- Phone/modem or network surge protection

3. SAFETY INSTRUCTIONS – Security

▪ **Risk of electric shock:**

◆ The UPS unit uses potentially hazardous voltages. Do not attempt to disassemble this equipment as it does not contain accessible components that can be repaired by users, fuse change excepted.

◆ All repairs should be performed by qualified technicians only.

◆ The utility power outlet shall be near the equipment and easily accessible. To isolate the UPS from AC input, remove the plug from the utility power outlet.

◆ The UPS has its own internal power supply (battery). There is a risk that output sockets may still be live after the UPS has been disconnected from the mains power supply.

◆ In an emergency situation, switch the UPS to the “Off” position and disconnect the unit from the AC power supply.

◆ When the UPS is out of order, please refer to section: “**trouble shooting**” and call the hot line.

▪ **Connected products:**

◆ Combined UPS and connected equipment leakage current should not exceed 3,5 mA.

◆ Make sure that the connected load does not exceed UPS capabilities. To ensure improved backup time and longer battery life, we recommend a load equivalent to 1/3 of nominal power.

◆ Do not plug the UPS input into its own output socket.

◆ Do not plug the UPS into a power strip or surge suppressor.

◆ The UPS has been designed for personal computers. It should not be used with electrical or electronic equipment with inductive loads such as motors or fluorescent lights.

◆ Do not connect any household appliances such as microwaves, vacuum cleaners, hair dryers or life-support systems to the UPS.

◆ Due to excessive consumption, laser printers should not be connected to the UPS.

◆ Please replace the fuse only with the same type and amperage in order to avoid fire hazards.

○ **Good disposals of the device:**

◆ The mains outlet that supplies the UPS shall be located near the UPS and shall be easily accessible.

◆ Install the UPS in a temperature and humidity-controlled indoor area free of conductive interference.

◆ It should not be exposed to direct sunlight or sources of heat. Do not cover the ventilation slots.

◆ Disconnect the UPS from AC power before cleaning with a damp cloth (no cleaning products).

◆ Do not leave any recipients containing liquid on or near the UPS.

▪ **About batteries:**

◆ It is recommended that a qualified technician change the battery.

◆ Do not dispose of the battery in a fire as it may explode.

◆ Do not open or damage the battery. Released electrolyte can be toxic and harmful to the skin and eyes. In case of eyes or skin contact, wash it immediately with water.

◆ The UPS contains one or two large-capacity batteries. To avoid any danger of electric shock do not open it/them. If a battery needs servicing or has to be replaced, please contact the distributor.

◆ Servicing should be performed or supervised by competent personnel who take the necessary precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.

◆ A battery can present a risk of electric shock and cause short circuits. The following precautions should be observed by the qualified technician:

- ✓ Remove watches, rings or other metal objects from hands.
- ✓ Use tools with insulated handles.
- ✓ Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.
- ✓ When replacing batteries, use the same type and number of sealed lead-acid batteries.

4. STORAGE INSTRUCTIONS

The UPS should be stored with its battery fully charged. In the event of long-term storage, the batteries should be recharged once every 3 months for 24 hours (by plugging the UPS into the mains power supply and switching "ON") to avoid any deterioration in battery performance.

Do not keep or use the UPS in any of the following environments:

- ✓ Any area with combustible gas, corrosive substance or heavy dust.
- ✓ Areas with excessively high or low temperature (above 40°C or below 0°C) and humidity of more than 90%.
- ✓ Areas exposed to direct sunlight or near sources of heat.
- ✓ Areas subject to major vibration.
- ✓ Outside.

In the event of fire in the vicinity, please use dry-powder extinguishers. The use of liquid extinguishers may present a danger of electric shock.

5. AFTER SALES SERVICE

IMPORTANT!

When calling the After-Sales Department, please have the following information ready, it will be required regardless of the problem: UPS model, serial number and date of purchase.

Please provide an accurate description of the problem with the following details: type of equipment powered by the UPS, indicator led status, alarm status, installation and environmental conditions.

You will find the technical information you require on your guarantee or on the identification plate on the back of the unit. If convenient you may enter the details in the following box.

Model	Serial number	Date of purchase
Z4 B-box 2		

! Please keep the original packaging. It will be required in the event the USP is returned to the After-Sales Department.

▪ **CE conformity:**



This logo means that this product answers to the EMC and LVD standards (regarding to the regulation associated with the electric equipment voltage and the electromagnetic fields).

IMPORTANT



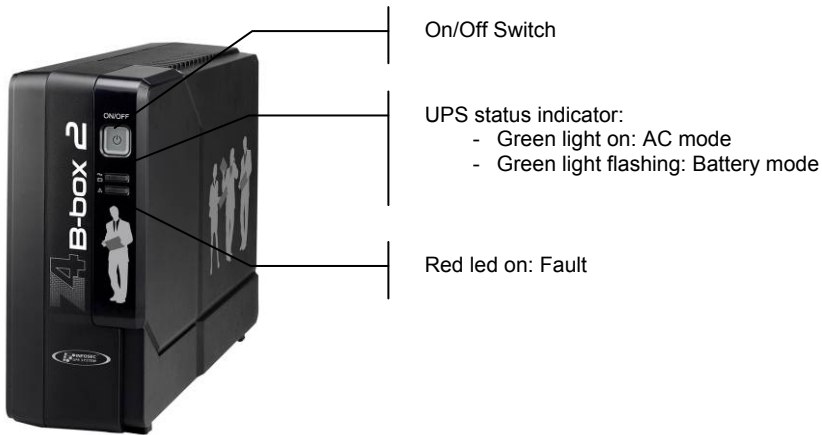
A UPS belongs to the electronic and electrical equipment category. At the end of its useful life it must be disposed of separately and in an appropriate manner.



Contact your local recycling or hazardous waste centre for information on proper disposal of the used battery.

6. DESCRIPTION

FRONT PANEL



BACK PANELS



- ① Circuit breaker
- ② Integrated power cable
- ③ 3 French protected UPS outlets
- ④ 3 German protected UPS outlets
- ⑤ 3 IEC protected UPS outlets
- ⑥ AC Input outlet
- ⑦ Phone/ADSL line protection

7. INSTALLATION AND OPERATION

1. Checking

When you receive your equipment, open the packaging and check that your UPS has not been damaged. Packaging includes: UPS unit, and a user guide. In the event of damage, please submit a standard claim to the after-sales service department.

2. Charging the batteries

This unit is shipped from the factory with its internal battery fully charged, however, some charge may be lost during shipping and the battery should be recharged prior to use. Plug the unit into an appropriate power supply and allow the UPS to charge fully by leaving it plugged-in, with no load, for at least 16 hours.

The UPS will automatically recharge its own batteries whenever the switch is in the "ON" position ("ON LINE" green LED on). You may use the UPS immediately, however backup power capacity may be lower than the nominal value required.

3. Placement & storage conditions

The UPS has been designed to operate in a protected environment, at temperatures between 0°C and 40°C and at a humidity level ranging between 0% and 90% (no condensation).

Do not obstruct the ventilation slots. Install the unit in an environment which is free from dust, chemical vapours and conductors. Moreover, in order to avoid any interference, keep the UPS at least 20cm away from the CPU (central processing unit).

4. Connection

Check the identification plate at the back of the UPS to make sure that the power supply is compatible with network voltage and that the device is powerful enough to protect the given load.

For IEC models: plug the UPS into a 2-pole, earthed outlet (using the original power cable of your computer or a 2P+E/CEE22/10A power cable is recommended). Then, connect the hardware to the UPS.

5. On/Off

Press the UPS On/Off switch for 1 second and the UPS comes on in normal run mode (the green light is on and the beeper is off). The UPS then performs a self-diagnosis (the beeper and the red and green indicator lights are on) for several seconds. The user may now turn on the PC and other connected loads. Press the UPS On/Off switch for 1 second to turn it off.

Note: 1 - *For maintenance purposes, please turn the UPS on before the PC and other loads, and turn it off after the connected loads are turned off.*

2 - *We recommend you leave the UPS on the rest of the time with the battery charging (even if the loads are turned off). This will help extend the battery's useful life.*

6. DC Start

Z4 B-box 2 units are equipped with an integrated DC start function. To start the UPS in the absence of a power supply and with a full battery, simply press the button.

7. Power Saving Function

If no load is connected to the UPS or if a very small load is connected, the UPS will automatically shut down after 30 minutes.

8. Connect Modem/Phone/Network for surge protection

Connect a single modem/phone line to a surge protected "IN" outlet on the back panel of the UPS unit. Connect the "OUT" outlet to the computer with another phone line cable.

Caution: The telephone line lightning arrester could be rendered inoperable if improperly installed. This surge protection device is for indoor use only. Never install telephone wiring during a lightning storm.

Note: This connection is optional.

8. BATTERY

The battery is the only UPS component which is not in permanent use. It has a useful life of approximately 3 to 5 years. However, frequent major discharges or exposure to temperatures over 20°C will shorten its life span. We therefore recommend that users recharge the battery once every 3 months when the unit is not in use in order to compensate for natural discharging. UPS backup time will depend on the powered load, as well as the age and condition of the batteries.

WARNING!

Batteries should always be replaced by qualified technicians. Batteries have a very high short circuit current: **connection errors could cause electric arcs resulting in serious burns.**

9. TROUBLE SHOOTING

Should the UPS fail to function correctly we recommend you perform the following tests before calling the Hot Line.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTIONS
No LED display on front panel.	Low battery.	Charge battery for up to 16 hours.
	Faulty battery.	Replace with the same type of battery.
	UPS is not turned on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
In the event of power failure, backup time is shortened.	UPS overload.	Remove some non-critical load.
	Battery voltage is too low.	Charge battery up to 16 hours.
	Battery defect due to high temperature operating environment, or improper use of battery.	Replace with the same type of battery.
Mains normal but the unit is on battery mode (LED is flashing)	Fuse is broken.	Replace Fuse
	Loose power cord.	Connect the power cord properly.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Z4 B-box 2 500	Z4 B-box 2 700	Z4 B-box 2 1000
TECHNOLOGY			
Technology	High Frequency (microprocessor-controlled)		
Power	500 VA	700 VA	1000 VA
Output form	Modified Sine wave		
Protection	Discharge / overcharge / over-voltage / Short circuit + phone/ADSL line protection		
Power factor	0.5	0.5	0.5
PHYSICAL CHARACTERISTICS			
Dimensions HxWxD (mm)	207 x 82.5 x 228		
Weight kg	2.2	2.7	3.1
Output connectors	3 backup time outlets (FR, GE, IEC) / RJ11 (In/Out)		
INPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS			
Voltage	220/230/240 V		
Voltage range	180/270 V		
OUTPUT TECHNICAL CHARACTERISTICS (battery mode)			
Voltage	220/230/240 V		
Voltage regulation	± 10 %		
Frequency	50 or 60 Hz ± 1 Hz (self-sensing)		
TRANSFER TIME			
Typical	2-6 ms		
INDICATORS			
AC mode	Green LED on		
Battery mode	Green LED flashing every 10 seconds		
Low battery at battery mode	Green LED flashing every second		
Fault	Red LED on		
AUDIBLE ALARMS			
Battery mode	Beep every 10 seconds		
Low battery in battery mode	Beep every second		
Fault	Continuous beep		
BATTERY			
Battery number & type	12V/4.5Ah x 1	12V/7Ah x 1	12V/9Ah x 1
Backup time (*depending on the connected loads)	Up to 8 min*	Up to 15 min*	20 min*
Recharging time	8 hours to 90% after complete discharge		
ENVIRONMENT			
Ideal Environment	0-40°C, 0-90% of relative humidity (without condensation)		
NORMS			
Security / Standard	CE RoHS		



Afin d'assurer une installation correcte et une utilisation appropriée de ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice.

1. INTRODUCTION

L'onduleur Z4 B-box 2 offre une protection professionnelle pour vos équipements de loisirs numériques et votre box ADSL/Internet.

Simple à utiliser, il protège votre ordinateur (PC ou Mac) et son écran LCD des perturbations de l'alimentation électrique, des microcoupures ou des surcharges de courant. Il permet à votre installation de fonctionner même en cas de coupure d'alimentation jusqu'à 20 minutes. Il protège également votre "Box" Internet/ADSL grâce à ses prises protégées RJ11. Grâce à votre onduleur Z4 B-box 2, vous profitez de votre installation multimedia en toute sérénité. Les principales fonctions sont détaillées ci-après.

2. CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- Contrôlé par micro processeur pour une meilleure fiabilité
- Technologie haute fréquence
- Redémarrage automatique au retour secteur
- Démarrage à froid
- Détection automatique de la fréquence
- Voyants lumineux et alarme sonore
- Faible encombrement, faible poids
- Protection ligne téléphone / fax / modem

3. INSTRUCTIONS DE SECURITE

- **Risque de choc électrique :**
 - ◆ Des tensions dangereuses existent à l'intérieur de l'onduleur. Ne pas démonter cet appareil. Celui-ci ne contient pas de composants accessibles pour son dépannage par l'utilisateur excepté le remplacement du fusible.
 - ◆ Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un personnel qualifié.
 - ◆ L'équipement doit être placé près de la prise de courant et celle-ci doit être facilement accessible. Pour désactiver complètement l'onduleur, débrancher le câble d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.
 - ◆ L'onduleur a sa propre source d'énergie (batterie). Les prises de sortie peuvent être sous tension même lorsque l'onduleur n'est plus alimenté par le courant du secteur.
 - ◆ En cas d'urgence, mettre l'interrupteur de tension sur "OFF", puis débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant afin de désactiver complètement l'onduleur.
 - ◆ Lorsque l'onduleur est en panne, se référer à la section «**Dépannage**» puis contactez le Service Après Vente.
- **Produits connectés :**
 - ◆ La somme du courant de fuite de l'onduleur et de l'équipement connecté ne doit pas excéder 3,5 mA.
 - ◆ S'assurer que la charge alimentée n'est pas supérieure à la capacité de l'onduleur : afin d'assurer une plus grande autonomie et une plus longue durée de vie des

batteries, nous recommandons une charge égale au 1/3 de la puissance nominale des prises.

◆ Ne pas raccorder l'entrée de l'onduleur avec sa sortie.

◆ Ne pas connecter une multiprise ou un parasurtenseur à l'onduleur.

◆ Cet onduleur a été conçu pour alimenter des ordinateurs : il n'est pas adapté pour alimenter des équipements électroniques avec des charges inductives telles que des moteurs ou des lampes fluorescentes, ni des charges résistives.

◆ Ne pas connecter l'onduleur à des éléments non informatiques tels que du matériel médical d'entretien artificiel pour la vie, four micro-onde, aspirateur, sèche-cheveux...

◆ Pour des raisons de consommation excessive d'énergie, ne pas raccorder une imprimante laser.

▪ **Bonnes dispositions de l'appareil :**

◆ Les prises qui alimentent l'onduleur doivent être facilement accessibles et près de l'onduleur.

◆ Ne pas laisser de récipient ouvert contenant un liquide sur ou près de l'onduleur.

◆ Débranchez l'onduleur avant de le nettoyer. Ne pas utiliser directement de détergent liquide ou aérosol : uniquement sur un chiffon légèrement humide.

◆ Ne pas installer l'onduleur en milieu trop chaud ou trop humide.

◆ Ne pas l'exposer aux rayonnements solaires ou à toute autre source de chaleur.

◆ Ne pas couvrir les grilles de ventilation.

▪ **À propos des batteries :**

◆ Il est recommandé de faire appel à un personnel qualifié pour remplacer la batterie.

◆ Ne pas exposer la batterie à une source inflammable, celle-ci risquerait d'exploser.

◆ Ne pas ouvrir ou endommager la batterie: les produits qu'elle contient peuvent être toxiques et nocifs pour vos yeux et votre peau. En cas de contact, laver abondamment à l'eau toute partie du corps et vêtements souillés.

◆ L'onduleur contient une/deux batteries de grande capacité. Il est donc conseillé de ne pas ouvrir ce compartiment pour éviter tout risque de choc électrique. Si une révision ou un remplacement de la batterie est nécessaire, merci de contacter directement le distributeur.

◆ La révision des batteries doit être effectuée par un personnel qualifié ayant une parfaite connaissance des précautions de sécurité.

◆ Une batterie peut causer un choc électrique ou un intense court-circuit. Les précautions suivantes doivent être observées par le technicien lors de l'intervention:

✓ Retirer montres, bagues....

✓ Utiliser des outils à poignées isolées.

✓ Débrancher l'onduleur du secteur avant toute intervention.

✓ Pour remplacer les batteries, utiliser le même nombre et le même type de batterie..

4. INSTRUCTIONS DE STOCKAGE

L'onduleur doit être stocké avec une batterie totalement rechargée. En cas de non-utilisation prolongée, les batteries de l'onduleur devraient être rechargées tous les 3 mois (simplement en branchant l'onduleur sur le secteur pendant 24 heures et en le mettant sous tension).

Il est recommandé d'installer et d'utiliser l'onduleur dans un environnement adapté suivant les recommandations suivantes :

✓ L'endroit doit être ventilé et exempt de poussière, de vapeurs chimiques et de contaminants conducteurs.

✓ La température de stockage doit impérativement être inférieure à 40°C et supérieure à 0°C.

✓ Le taux d'humidité doit être faible et ne pas dépasser 90%.

- ✓ Eviter toute exposition directe aux rayonnements solaires ou à toute autre source de chaleur.
- ✓ L'onduleur ne doit être utilisé qu'en intérieur

En cas d'incendie, merci d'utiliser un extincteur à poudre sèche pour éviter tout danger de choc électrique.

5. SERVICE APRES-VENTE

IMPORTANT !

Lors d'un l'appel au Service Après Vente, nous vous recommandons de transmettre les informations suivantes qui vous seront dans tous les cas demandées : le modèle de l'onduleur, le numéro de série, la date d'achat et le type de matériel alimenté par l'onduleur, ainsi qu'une description précise du problème comprenant : état des voyants, état de l'alarme, conditions d'installations et d'environnement.

Ces renseignements sont notés sur le bon de garantie ou inscrits sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil. Vous pouvez également les reporter dans le cadre ci-dessous.

Modèle	Numéro de série	Date d'achat
Z4 B-box 2		

! Veuillez conserver l'emballage d'origine, il sera indispensable pour un éventuel retour de votre onduleur en nos locaux.

▪ Conformité CE :



Ce logo signifie que le produit est conforme aux exigences imposées par les directives EMC et LVD (relatives aux réglementations associées au voltage et au champ électromagnétique des équipements électriques).

IMPORTANT



Les onduleurs appartiennent à la catégorie des équipements électriques et électroniques. En fin de vie, ces produits doivent faire l'objet d'une collecte sélective et ne pas être jetés avec les ordures ménagères.

Prenez contact avec le système de recyclage ou centre de déchets dangereux local pour obtenir l'information adéquate sur le recyclage de la batterie usagée.

6. DESCRIPTION

FACE AVANT



Bouton marche/arrêt

Mode fonctionnement de l'onduleur :

- Voyant vert allumé: alimentation normale
- Voyant vert clignotant: mode batterie

Voyant rouge allumé: Défaut

FACES ARRIERES



- 1 Disjoncteur
- 2 Câble d'alimentation intégré
- 3 3 prises françaises secourues
- 4 3 prises allemandes secourues
- 5 3 prises CEI secourues
- 6 Prise d'alimentation
- 7 Protection ligne Tél/ADSL

7. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

1. Contrôle

Dès réception du matériel, ouvrir l'emballage et vérifier le parfait état de l'onduleur. Le packaging contient : 1 onduleur et un manuel de l'utilisateur.

En cas de problème, veuillez contacter le Service Après Vente.

2. Chargement des batteries

Cet onduleur est expédié au départ de l'usine avec les batteries internes entièrement chargées. Toutefois, une perte de charge étant possible durant le transport, il conviendra de les recharger. Les batteries atteindront leur efficacité maximum après environ 16 heures de charge.

L'onduleur recharge automatiquement ses batteries dès qu'il est sous tension et que l'interrupteur est en position « marche » (le voyant vert est allumé). Vous pouvez utiliser l'onduleur immédiatement sachant que le temps d'autonomie peut être inférieur à la valeur nominale (selon charge connectée).

3. Lieu et installation

L'onduleur est conçu pour une installation en environnement protégé à une température comprise entre 0°C et 40°C et un taux d'humidité compris entre 0% et 90% sans condensation.

Ne pas obstruer les grilles de ventilation. Installer l'appareil dans un endroit exempt de poussière, de vapeurs chimiques et de contaminants conducteurs.

Par ailleurs, afin d'éviter toute perturbation électromagnétique, éloigner l'onduleur d'au moins 20 cm de l'unité centrale et du moniteur.

4. Connexion

Vérifier, sur la plaque signalétique au dos de l'onduleur, que la tension d'alimentation est compatible avec celle du réseau et que la puissance de l'appareil est suffisante pour l'alimentation de la charge à protéger.

Pour la version IEC : brancher le cordon d'alimentation (utiliser celui de l'ordinateur ou il est recommandé d'utiliser un cordon secteur 2P+T/CE22/10A) sur une prise de courant secteur, puis connecter les périphériques informatiques aux prises secourues de l'onduleur.

5. Marche / Arrêt

Pour mettre en route l'onduleur appuyer sur le bouton poussoir en le maintenant enfoncé pendant 1 seconde (le voyant est allumé et l'alarme sonore reste éteinte). Puis l'appareil exécute un auto diagnostic pendant quelques secondes (l'alarme sonore et les voyants rouge et vert sont allumés). L'utilisateur peut alors allumer l'ordinateur et autres périphériques connectés. Pour éteindre l'onduleur appuyer de nouveau sur l'interrupteur en le maintenant enfoncé pendant 1 seconde.

Note:

1 – Il est recommandé d'allumer l'onduleur avant d'allumer votre PC et autres périphériques, et d'éteindre l'onduleur avant d'éteindre les périphériques connectés.

2 – Nous recommandons également de toujours laisser les batteries chargées (même lorsque l'onduleur est éteint) pour garantir une plus longue durée de vie aux batteries.

6. Démarrage à froid

Z4 B-box 2 est équipé d'une fonction démarrage DC. Pour démarrer l'onduleur en l'absence de courant et avec la batterie à pleine charge, appuyer sur le bouton poussoir.

7. Fonction économie d'énergie

Si aucune charge n'est connectée ou une très petite charge est connectée à l'onduleur, celui-ci s'éteint automatiquement après 30 minutes.

8. Protection téléphone/fax/modem

Pour protéger un fax ou un modem, connectez l'arrivée de la ligne téléphonique sur la prise "IN" au dos de l'onduleur et utilisez un câble pour relier la prise "OUT" au téléphone/fax/modem.

Attention: Une utilisation mal appropriée des connecteurs RJ11 peut rendre la protection parafoudre de la ligne téléphonique inopérante. Ne pas installer cette connexion durant un orage.

Note: La non utilisation de ces connecteurs sur votre onduleur ne gêne en rien sans fonctionnement normal.

8. BATTERIE

La batterie est la seule partie occasionnellement utilisée dans l'onduleur. Sa durée de vie est de l'ordre de 3 à 5 ans. Par contre, de fréquentes décharges profondes et une température supérieure à 20° C réduisent cette durée de vie. Il est recommandé de recharger la batterie tous les 3 mois en cas de non utilisation de l'onduleur pour compenser l'autodécharge. L'autonomie de l'onduleur dépend de la charge alimentée, de l'âge et de l'état de charge des batteries.

ATTENTION !

Seul un technicien qualifié peut remplacer les batteries. Les batteries ont un courant de court-circuit très élevé : **une erreur de branchement peut provoquer un arc électrique et causer de graves brûlures.**

9. DEPANNAGE

Dans le cas où l'onduleur ne fonctionnerait pas correctement, nous vous recommandons d'effectuer les tests suivants avant d'appeler le Service Après Vente.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
Les LEDs sont éteintes.	Batterie déchargée	Mettre la batterie en charge pendant 16 heures.
	Batterie défectueuse	Remplacer par une batterie de même type
	L'interrupteur n'a pas été bien enfoncé	Appuyer sur le bouton marche/arrêt
En cas de panne de secteur, temps de sauvegarde réduit	L'onduleur est surchargé ou l'équipement connecté est défectueux	Retirer les charges non indispensables
	Les batteries sont déchargées	Mettre la batterie en charge pendant 16 heures.
	Les batteries ne sont pas capables de supporter une charge maximum, elles sont trop usées	Remplacer par une batterie de même type
Le secteur est normal mais l'onduleur est en mode batterie (voyant vert clignotant)	Le fusible est cassé	Remplacer le fusible
	Le câble d'alimentation est mal branché	Reconnecter le câble d'alimentation correctement

10. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	Z4 B-box 2 500	Z4 B-box 2 700	Z4 B-box 2 1000
TECHNOLOGIE			
Technologie	Haute fréquence (contrôlée par microprocesseur)		
Puissance	500 VA	700 VA	1000 VA
Forme d'onde	Pseudo Sinusoïdale		
Protection	Décharge / surcharge / surtension / court-circuit + ligne Tél/Fax/Modem		
Facteur de puissance	0,5	0,5	0.5
CARACTERISTIQUES PHYSIQUES			
Dimensions HxLxP (mm)	207 x 82,5 x 228		
Poids kg	2.2	2.7	3.1
Connecteurs de sortie	3 prises secourues (FR, GE ou IEC) + RJ11 (Entrée/Sortie)		
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES EN ENTREE			
Tension	220/230/240 V		
Plage de tension	180/270 V		
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES EN SORTIE (mode batterie)			
Tension	220/230/240 V		
Plage de tension	± 10 %		
Fréquence	50 ou 60 Hz ± 1 Hz (auto détection)		
TEMPS DE TRANSFERT			
Typique	2-6 ms		
VOYANTS LUMINEUX			
Mode normal	Voyant vert lumineux		
Mode batterie	Voyant vert clignotant toutes les 10 secondes		
Batterie déchargée en mode batterie	Voyant vert clignotant toutes les secondes		
Défaut	Voyant rouge lumineux		
ALARMES SONORES			
Mode batterie	Signal toutes les 10 secondes		
Batterie déchargée en mode batterie	Signal toutes les secondes		
Défaut	Signal en continu		
BATTERIE			
Nombre de batteries & type	12V/4.5Ah x 1	12V/7Ah x 1	12V/9Ah x1
Autonomie (*selon la charge connectée)	Jusqu'à 8 min*	Jusqu'à 15 min*	Jusqu'à 20 min*
Temps de recharge	8 heures à 90% après décharge complète		
ENVIRONNEMENT			
Environnement idéal	0-40°C, 0-90% d'humidité relative (sans condensation)		
NORMES			
Sécurité / Standard	CE RoHS		



Gebruiksaanwijzing

We raden u aan om deze handleiding grondig te lezen om het product goed te kunnen installeren en gebruiken.

1. INLEIDING

Z4 B-box 2 UPS levert een zakelijke kwaliteitsbescherming voor uw digitale vrijetijdsapparatuur en ADSL-modem.

Hij is eenvoudig te gebruiken en beschermt uw computer (PC of Mac) en uw LCD-scherm tegen netstoringen, netuitval en overbelastingen. Hij zorgt dat uw systeem blijft werken, zelfs tijdens een stroomonderbreking van maximaal 20 minuten. De RJ11-aansluitingen beschermen ook uw internet/ADSL modem.

Uw Z4 B-box 2 UPS laat u met een gerust hart genieten van uw multimedia-apparatuur.

2. KENMERKEN

- Een uiterst betrouwbare microprocessorregeling
- Hoogfrequente technologie
- Automatische herstart tijdens AC stroomherstel
- Koudstartfunctie bij uitval netstroom
- Automatische frequentiedetectie
- Indicatielampjes en een geluidsalarm
- Compacte afmetingen en lichtgewicht
- Telefoon/modem- of netwerkpiekspanningsbeveiliging

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES – Veiligheid

- **Risico op electrocutie:**
 - ◊ Het UPS-apparaat werkt met potentieel gevaarlijke spanningen. Probeer dit apparaat niet te demonteren. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd, met uitzondering van het vervangen van de zekering.
 - ◊ Herstellingen mogen enkel door opgeleide technici worden uitgevoerd.
 - ◊ Het stopcontact dat het toestel van stroom voorziet dient zich naast het toestel te bevinden en makkelijk bereikbaar te zijn. Verwijder de stekker uit het stopcontact om de UPS van het net af te koppelen.
 - ◊ De UPS beschikt over een interne stroombron (batterij). Het risico bestaat dat uitvoercontactdozen nog steeds onder stroom staan nadat de UPS van het net werd afgekoppeld.
 - ◊ In noodgevallen moet de UPS in de "Off" stand worden gezet en van het net worden losgekoppeld.
 - ◊ Raadpleeg hoofdstuk "**problemen oplossen**" wanneer de UPS defect is en bel de hotline.
- **Gekoppelde producten:**
 - ◊ De gecombineerde lekstroom van UPS en gekoppelde apparaten mag niet hoger zijn dan 3,5 mA.
 - ◊ Zorg ervoor dat de belasting van de gekoppelde apparatuur het vermogen van de UPS niet overstijgt. Om van een langere backuptijd en een langere batterijlevensduur te genieten raden we een belastingsequivalent van 1/3 van het nominaal vermogen aan.
 - ◊ Plug de invoer van de UPS niet in het eigen stopcontact.
 - ◊ Plug de UPS niet in een meervoudig stopcontact of golfafvlakker.

◆ De UPS werd ontworpen voor pc's. Hij mag niet gebruikt worden met elektrische of elektronische apparaten met inductieve ladingen zoals motoren of fluorescentielampen.

◆ Koppel geen huishoudtoestellen zoals microgolfovens, stofzuigers, haardrogers of medische apparaten aan de UPS.

◆ Ook laserprinters, door hun hoog verbruik, mogen niet aan de UPS worden gekoppeld.

◆ Vervang de zekering altijd door hetzelfde type en met dezelfde stroomwaarde om brandgevaar te voorkomen.

▪ **Op de juiste wijze afvoeren van uw apparaat:**

◆ Het stopcontact dat de UPS van stroom voorziet moet in de buurt van de UPS worden geïnstalleerd en makkelijk toegankelijk zijn.

◆ Breng het toestel aan in een ruimte waar temperatuur en vochtigheid onder controle zijn en waar geen interferentie is.

◆ Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht of warmtebronnen. Bedek de ventilatieopeningen niet.

◆ Koppel de UPS van het net los alvorens het apparaat met een vochtige doek te reinigen (geen reinigingsmiddelen).

◆ Laat geen container met vloeistof op de UPS of in de nabijheid achter.

▪ **Over batterijen:**

◆ Het wordt aangeraden om een erkende technicus de batterij te laten vervangen.

◆ Werp de batterij niet in vuur. Er bestaat ontploffingsgevaar.

◆ Open of beschadig de batterij niet. De vrijkomende zuren kunnen huid en ogen beschadigen. Bij oog- of huidcontact, onmiddellijk wassen met water.

◆ De UPS beschikt over één/twee batterijen met grote capaciteit. Open ze niet om elektrocutie te vermijden. Neem contact op met de verdeler wanneer de batterij moet onderhouden of vervangen worden.

◆ Onderhoud aan batterijen mag enkel door opgeleid personeel worden uitgevoerd, met inachtneming van de nodige voorzorgen. Hou niet-gekwalificeerde personen uit de buurt van de batterijen.

◆ Een batterij kan elektrische schokken en kortsluitingen veroorzaken. De volgende voorzorgen moeten door de erkende technicus worden genomen:

- ✓ verwijder uurwerken, ringen of andere metalen objecten van de hand.
- ✓ Gebruik werktuigen met geïsoleerde handvaten.
- ✓ Ontkoppel de stroom alvorens u batterijpolen aansluit of afkoppelt.
- ✓ Vervang batterijen altijd door hetzelfde type en aantal zuur-loodaccu's.

4. OPSLAGINSTRUCTIES

De UPS moet worden opgeslagen met de batterij volledig opgeladen. Wanneer het apparaat voor langere tijd buiten gebruik wordt gesteld, moeten de batterijen om de 3 maanden gedurende 24 uur worden opgeladen (door de UPS op het net aan te sluiten en in de "ON" stand te zetten) om te voorkomen dat de batterijen minder gaan presteren.

Bewaar of gebruik de UPS niet in één van de volgende omgevingen:

- ✓ een zone met ontbrandbare gassen, corrosieve stoffen of een erg stofferige omgeving.
- ✓ een zone met een buitengewoon hoge of lage temperatuur (boven 40 °C of onder 0 °C) en een vochtigheidsgraad van meer dan 90%.
- ✓ zones die blootgesteld zijn aan direct zonlicht of nabij warmtebronnen.
- ✓ zones die aan trillingen worden blootgesteld.
- ✓ buiten.

Maak gebruik van poederblussers mocht er een brand in de buurt van de UPS optreden. Het gebruik van blussers met vloeistoffen kan leiden tot elektrocutie.

5. DIENST NA VERKOOP

BELANGRIJK!

Wanneer u contact opneemt met de klantendienst wordt u naar de volgende informatie gevraagd, ongeacht het probleem dat zich voordoet: UPS-model, serienummer en datum van aankoop.

Geef een nauwkeurige beschrijving van het probleem en de volgende bijzonderheden: type apparatuur die aan de UPS is gekoppeld, status aanduidingsled, alarmstatus, toestand van installatie en omgeving.

De technische informatie die u nodig heeft, vindt u op uw garantiebewijs of op het identificatieplaatje aan de achterkant van het toestel. U noteert best deze gegevens in het volgende vak.

Model	Serienummer	Datum van aankoop
Z4 B-box 2		

! Bewaar alstublieft de originele verpakking. In geval van een retour van de UPS naar de dienst na verkoop, is deze vereist.

▪ CE conformiteit:



Dit logo betekent dat het product voldoet aan de EMC- en laagspanningsrichtlijnen (regelgeving m.b.t. spanningen voor elektrische apparatuur en elektromagnetische velden).

BELANGRIJK:



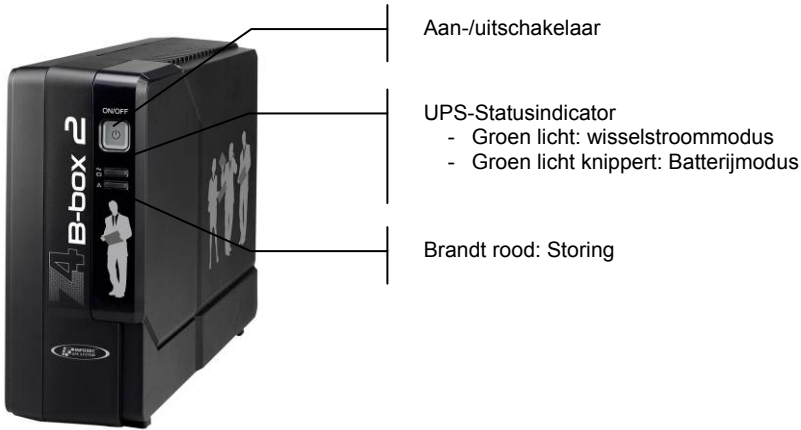
Een UPS behoort tot de categorie van elektronische en elektrische apparatuur. Op het einde van de levensduur moet het toestel apart en op de juiste wijze worden gerecycled.



Neem contact op met uw lokale aanbieder voor gevaarlijk afval voor informatie over het op de juiste manier afvoeren van de gebruikte accu.

6. BESCHRIJVING

FRONTPANEEL



ACHTERZIJDE



- 1 Stroomkringonderbreker
- 2 Is voorzien van een geïntegreerde ingaande kabel
- 3 3 beschermde UPS-aansluitingen (Frans)
- 4 3 beschermde UPS-aansluitingen (Duits)
- 5 3 IEC beschermde UPS-aansluitingen
- 6 Aansluiting wisselstroomingang
- 7 Telefoon/ADSL lijnbeveiliging

7. INSTALLATIE EN WERKING

1. Controle

Bij ontvangst van het toestel opent u de verpakking en controleert u of de UPS niet beschadigd is.

De verpakking bevat: UPS unit en een Gebruikershandleiding.

Vul in geval van schade een klachtenformulier in en verstuur het naar de klantendienst.

2. De batterijen opladen

Dit apparaat wordt af fabriek verstuurd met een volledig geladen batterij. Tijdens het transport kan de lading echter wat afnemen. Daarom moet de batterij opnieuw worden geladen voor gebruik. Steek het toestel in een stopcontact en laat de UPS volledig opladen door deze minstens 16 uur zonder belasting aangesloten te laten.

De UPS zal de eigen batterijen automatisch opladen wanneer de schakelaar zich in de "ON" stand bevindt ("ON LINE" groene LED aan). U kunt de UPS onmiddellijk gebruiken, maar de back-up power capaciteit kan lager zijn dan de nominale vereiste waarde.

3. Plaatsin & opslag

De UPS werd ontworpen om in een beschermde omgeving te werken, bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C en een luchtvochtigheid tussen 0% en 90% (geen condensatie).

Bedek de ventilatieopeningen niet. Installeer het toestel in een gecontroleerde omgeving, zonder stof, corrosieve dampen en conductieve vervuilers. Om storingen te vermijden houdt u de UPS best minstens 20cm verwijderd van de CPU (central processing unit).

4. Aansluiting

Controleer het typeplaatje aan de achterzijde van de UPS om te controleren of de voeding geschikt is voor de netspanning en dat het apparaat krachtig genoeg is voor het beveiligen van de gegeven belasting. Sluit de UPS aan op een geaarde contactdoos met 2 polen. Sluit daarna uw computerrandapparatuur aan op de achterzijde van de UPS.

Voor IEC modellen: sluit de stekker van de UPS aan op een tweepolig, geaard stopcontact (het wordt aangeraden het originele netsnoer van uw computer of een 2P+E/CEE22/10A netsnoer te gebruiken). Sluit daarna de hardware aan op de UPS.

5. In-/uitschakelen

Druk 1 seconde op de aan/uit-schakelaar van de UPS en de UPS zal inschakelen in de normale modus (het groene lampje is aan en de zoemer is uit). Daarna voert de UPS enkele seconden een zelfdiagnose uit (de zoemer en de rode en groene indicatielampjes branden). De gebruiker kan vervolgens de PC en andere aangesloten belastingen inschakelen. Druk 1 seconde op de aan-/uitschakelaar van de UPS om deze uit te schakelen.

Opmerking: 1 - *Schakel voor onderhoudsdoeleinden eerst de UPS in en daarna de pc en andere belastingen en schakel deze uit nadat de aangesloten belastingen zijn uitgeschakeld.*

2 - *We raden u aan de UPS verder ingeschakeld te laten (zelfs als de verbruikers uitgeschakeld zijn), zodat de accu wordt opgeladen. Dit helpt bij het verlengen van de effectieve gebruiksduur van de accu.*

6. Starten met gelijkstroom

Z4 B-box 2 units zijn voorzien van een geïntegreerd DC startfunctie. Druk gewoon op de knop om de UPS te starten wanneer de netspanning is uitgevallen en de batterij vol is.

7. Energiebesparingsmodus

Als er geen belasting is aangesloten op de UPS of als er een kleine belasting is aangesloten, schakelt de UPS na 30 minuten automatisch uit.

8. Modem/Telefoonlijn/Netwerk aansluiten voor spanningspiekbeveiliging

Sluit één modem/telefoonlijn aan op een tegen spanningspieken beveiligde "In" poort aan de achterzijde van de UPS. Sluit de "OUT" uitgang aan op de computer met een andere telefoonlijnkabel. **Opgelet** : De overspanningsafleider van de telefoonlijn zou defect kunnen raken indien deze niet correct wordt geïnstalleerd. Deze overspanningsafleider is alleen bedoeld voor gebruik binnen. Installeer nooit telefoonkabels tijdens een onweer.

Opmerking: Deze aansluiting is optioneel.

8. BATTERIJ

De batterij is het enige onderdeel van de UPS dat niet continu in gebruik is. De batterij heeft een gebruiksduur van ongeveer 3 tot 5 jaar. De gebruiksduur wordt echter verkort wanneer de batterij vaak wordt ontladen of wanneer ze wordt blootgesteld aan temperaturen van meer dan 20 °C. Daarom raden we aan dat gebruikers de batterij eens per 3 maanden opladen wanneer het toestel niet wordt gebruikt om het natuurlijke ontladingsproces tegen te gaan. De UPS backuptijd hangt af van de belasting, de leeftijd en de staat van de batterijen.

WAARSCHUWING!

Batterijen mogen enkel door gekwalificeerde technici worden vervangen. Batterijen hebben een zeer hoge kortsluitstroom: **fouten bij het aansluiten kunnen leiden tot vlambogen en brandwonden.**

9. PROBLEMEN OPLOSSEN

Als de UPS niet goed werkt raden we u aan om eerst de volgende tests uit te voeren alvorens u naar de hotline belt.

Checklist:

- Staat de hoofdschakelaar in de stand "ON"?
- Is de UPS met het net verbonden?
- Valt de stroomtoevoer binnen de gespecificeerde waarden?
- Is de zekering van het hoofdstopcontact niet doorgebrand?
- Is de UPS overbelast?
- Is de batterij onvoldoende geladen of defect?

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen led-weergave aan de voorzijde.	Zwakke batterij	Batterij gedurende 16 uur laden.
	Defecte batterij.	Vervangen door hetzelfde type batterij.
	UPS is niet ingeschakeld.	Druk op de aan/uit knop om de UPS in te schakelen.
Alarm weerklinkt continu wanneer netspanning normaal is.	UPS overbelasting.	Controleer of de belasting overeenkomt met de UPS-capaciteit uit de technische kenmerken.
In geval van een stroomonderbreking wordt de backuptijd verkort.	UPS overbelasting.	Niet-kritische belasting verminderen.
	Batterijspanning te laag.	Batterij gedurende 6 uur laden.
	Batterij defect door te hoge omgevingstemperatuur of oneigenlijk gebruik.	Vervangen door hetzelfde type batterij.
Netspanning is normaal, maar de unit werkt op de accu (LED knippert)	Zekering kapot	Zekering vervangen
	Los netsnoer.	Netsnoer opnieuw vastmaken.

10. TECHNISCHE SPECIFICATIES

	Z4 B-box 2 500	Z4 B-box 2 700	Z4 B-box 2 1000
TECHNOLOGIE			
Technologie	Hoogfrequent (microprocessorgestuurd)		
Vermogen	500 VA	700 VA	1000 VA
Uitgangsvorm	Gewijzigde sinusgolf		
Beveiliging	Ontladings- / overladings- / overspannings- / kortsluit- + telefoon/ADSL-lijnbeveiliging		
Vermogensfactor	0.5	0.5	0.5
UITERLIJKE KENMERKEN			
Afmetingen H x B x D (mm)	207 x 82,5 x 228		
Gewicht kg	2.2	2.7	3.1
Uitgangen	3 back-uptijd stopcontacten (FR, DE, IEC) / RJ11 (In/Uit)		
TECHNISCHE KENMERKEN INGANG			
Spanning	220 / 230 / 240 V		
Spanningsbereik	180/270 V		
TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN UITGANG (accumodus)			
Spanning	220 / 230 / 240 V		
Spanningsregeling	± 10 %		
Frequentie	50 of 60 Hz ± 1 Hz (zelfdetectie)		
OMSCHAKELTIJD			
Typisch	2-6 ms		
CONTROLELAMPJES			
AC-modus	Groene LED aan:		
Accumodus	Groene LED knippert elke 10 seconden		
Lage accucapaciteit in accumodus	Groene LED knippert elke seconde		
Storing	Rode LED aan		
ALARMTOON			
Accumodus	Elke 10 seconden een pieptoon		
Lage accucapaciteit in accumodus	Elke seconde een pieptoon		
Storing	Continue pieptoon		
ACCU			
Aantal accu's & type	12 V / 4,5 Ah x 1	12V/7Ah x 1	12V/9Ah x 1
Back-uptijd (*afhankelijk van de aangesloten belasting)	Tot max. 8 min*	Maximaal 15 min*	20 min*
Herlaadtijd	8 uur tot 90% na volledige ontlading		
OMGEVING			
Ideale omgeving	0-40°C, 0-90% relatieve vochtigheid (zonder condensatie)		
NORMEN			
Veiligheid / Norm	CE RoHS		



Um dieses Produkt korrekt installieren und benutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durchzulesen.

1. EINFÜHRUNG

Die Z4 B-box 2 USV bietet Profi-Schutz für Ihre digitalen Freizeitgeräte und Ihr ADSL-Modem.

Sie ist einfach zu verwenden und schützt Ihren Computer (PC oder Mac) sowie auch Ihren LCD-Bildschirm vor Stromschwankungen, Stromausfällen und Überlastungen. Ihr Computersystem bleibt arbeitsfähig selbst bei Stromausfall bis zu 20 Minuten. Über RJ11-Buchsen wird auch Ihr Internet/ADSL-Modem geschützt.

Mit der Z4 B-box 2 USV können Sie Ihre Multimedia-Anlage sorgenfrei genießen.

2. HAUPTMERKMALE

- Hoch zuverlässige Mikroprozessorsteuerung
- Hochfrequenztechnik
- Automatischer Neustart bei Ende des Stromausfalles
- Kaltstartfunktion bei Stromausfall
- Automatische Frequenzerkennung
- Leuchtanzeigen und akustischer Alarm
- Kompakte Größe, geringes Gewicht
- Telefon-/Modem- oder Netzwerkschutz vor Spannungstößen

3. SICHERHEITSANWEISUNGEN – Sicherheit

- **Stromschlaggefahr:**
 - ◇ Die USV-Anlage verwendet potenziell gefährliche Spannungen. Versuchen Sie nicht, die Anlage zu zerlegen, da sie keine zugänglichen Komponenten enthält, die vom Benutzer repariert werden können. Die einzige Ausnahme ist der Sicherungswechsel.
 - ◇ Sämtliche Reparaturen dürfen nur durch ausgebildete Techniker vorgenommen werden.
 - ◇ Der Netzanschluss sollte sich nahe der Anlage befinden und leicht zugänglich sein. Um die USV vom Stromnetz zu trennen, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
 - ◇ Die USV verfügt über eine eigene interne Stromversorgung (Batterie). Es besteht das Risiko, dass die Ausgangsbuchsen noch unter Spannung stehen, wenn die USV vom Stromnetz getrennt wurde.
 - ◇ Im Notfall die USV auf „Off“ schalten und vom Stromnetz trennen.
 - ◇ Schlagen Sie bei Funktionsstörungen der USV in Abschnitt „**Störungsbehebung**“ nach und rufen Sie die Hotline an.
- **Angeschlossene Produkte:**
 - ◇ Der gesamte Kriechstrom der USV und angeschlossenen Geräte sollte 3,5 mA nicht überschreiten.
 - ◇ Stellen Sie sicher, dass die angeschlossene Last nicht die Nennleistung der USV überschreitet. Um eine verbesserte Reservezeit und längere Batterielebensdauer zu erzielen, wird eine Verbraucherlast von 1/3 der Nennleistung empfohlen.
 - ◇ Schließen Sie den Stecker der USV nicht an ihrer eigenen Ausgangsbuchse an.
 - ◇ Schließen Sie die USV nicht an einer Steckdosenleiste oder einem Überspannungsschutz an.

◇ Die USV wurde zum Gebrauch mit Personal Computern entwickelt. Sie sollte nicht mit elektrischen oder elektronischen Geräten mit induktiven Lasten wie Motoren oder Leuchtstoffröhren verwendet werden.

◇ Schließen Sie keine Haushaltsgeräte, wie Mikrowellenherde, Staubsauger, Haartrockner oder Lebenserhaltungssysteme, an die USV an.

◇ Aufgrund des hohen Stromverbrauchs sollten keine Laserdrucker an die USV angeschlossen werden.

◇ Bitte ersetzen Sie die Sicherungen nur durch den gleichen Typ und die gleiche Amperestärke, um Brandgefahr zu vermeiden.

▪ **Sachgerechte Entsorgung des Geräts:**

◇ Die Netzsteckdose zur Versorgung der USV sollte sich nahe an der USV befinden und leicht zugänglich sein.

◇ Die USV sollte in einem temperatur- und feuchtigkeitsgeregelten Innenraum ohne leitfähige Luftkontamination aufgestellt werden.

◇ Sie sollte keiner direkten Sonneneinstrahlung und keinen Wärmequellen ausgesetzt sein. Nicht die Belüftungsschlitze verdecken.

◇ Zum Reinigen die USV vom Stromnetz trennen und ein feuchtes Tuch (keine Reinigungsmittel) verwenden.

◇ Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit auf oder in die Nähe der USV.

▪ **Infos zur Batterie:**

◇ Es wird empfohlen, die Batterie von einem ausgebildeten Techniker austauschen zu lassen.

◇ Die Batterie nicht ins Feuer werfen, da sie explodieren kann.

◇ Die Batterie nicht öffnen oder beschädigen. Auslaufende Elektrolytflüssigkeit kann giftig und schädlich für die Haut und Augen sein. Bei Augen- oder Hautkontakt sofort mit Wasser waschen.

◇ Die USV enthält ein oder zwei Batterien mit hoher Ladekapazität. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, darf bzw. dürfen sie nicht geöffnet werden. Falls eine Batterie gewartet oder ausgewechselt werden muss, wenden Sie sich dazu bitte an den Händler.

◇ Die Wartung sollte von einem kompetenten Fachmann vorgenommen oder beaufsichtigt werden, der die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen trifft. Unberechtigte Personen sind von den Batterien fernzuhalten.

◇ Eine Batterie kann das Risiko eines elektrischen Schlags bergen und Kurzschlüsse verursachen. Von dem ausgebildeten Techniker sollten daher folgende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden:

- ✓ Armbanduhren, Ringe oder andere Metallgegenstände von den Händen entfernen.
- ✓ Werkzeuge mit isoliertem Griff verwenden.
- ✓ Vor dem Anschließen oder Trennen der Batterieklemmen die Ladestromquelle unterbrechen.
- ✓ Zum Auswechseln der Batterien den gleichen Typ und die gleiche Anzahl von versiegelten Bleisäurebatterien verwenden.

4. HINWEISE ZUR LAGERUNG

Die USV sollte mit voll aufgeladener Batterie gelagert werden. Bei langfristiger Lagerung sollten die Batterien alle 3 Monate über 24 Stunden (durch Anschließen der USV am Stromnetz und Einschalten) wieder aufgeladen werden, um eine Verschlechterung der Batterieleistung zu vermeiden.

Die USV sollte nicht in folgenden Umgebungen gelagert oder verwendet werden:

- ✓ In Bereichen mit brennbaren Gasen, korrosiven Substanzen oder starker Staubentwicklung.
- ✓ In Bereichen mit übermäßig hoher oder niedriger Temperatur (über 40 °C oder unter 0 °C) und Luftfeuchtigkeit über 90 %.
- ✓ In Bereichen in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen.
- ✓ In Bereichen, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.
- ✓ Im Freien.

Bei einem Brand in der Nähe sind Feuerlöscher mit Trockenpulver zu verwenden. Bei Verwendung von Flüssiglöschmitteln besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

5. KUNDENDIENST

WICHTIG!

Wenn Sie den Kundendienst anrufen, halten Sie bitte unabhängig vom Problem die folgenden Informationen bereit: USV-Modell, Seriennummer und Kaufdatum.

Bitte liefern Sie eine genaue Problembeschreibung mit folgenden Einzelheiten: Art der von der USV versorgten Geräte, Status der LED-Anzeige, Alarmzustand, Aufstell- und Umgebungsbedingungen.

Sie finden die benötigten technischen Informationen auf der Garantiekarte oder auf der Datenplakette an der Rückseite des Gerätes. Wir empfehlen, die Details im folgenden Kästchen zu notieren.

Modell	Seriennummer	Kaufdatum
Z4 B-box 2		

! Bitte heben Sie die Originalverpackung auf. Sie benötigen diese, falls die USV an den Kundendienst eingeschickt werden muss.

▪ **CE-Konformität:**



Dieses Logo bedeutet, dass das Produkt den EMV- und Niederspannungsrichtlinien (bzgl. Vorschriften zu Spannung und elektromagnetischen Feldern von elektrischen Geräten)

WICHTIG:

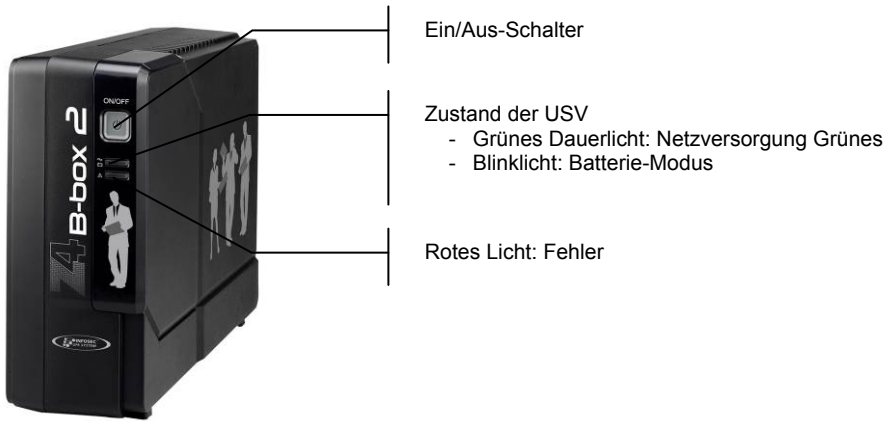


Eine USV stellt eine elektronische und elektrische Anlage dar. Nach dem Ende ihrer Lebensdauer muss sie getrennt und sachgerecht entsorgt werden.

Erkundigen Sie sich beim örtlichen Recycling- oder Sondermüllzentrum nach der vorschriftsmäßigen Entsorgung des verbrauchten Akkus.

6. BESCHREIBUNG

FRONTTAFEL



RÜCKSEITE



- 1 Trennschalter
- 2 Integriertes Netzkabel
- 3 3 USV-geschützte Ausgangsanschlüsse (Frankreich)
- 4 3 USV-geschützte Ausgangsanschlüsse (Deutschland)
- 5 3 USV-geschützte Ausgangsanschlüsse (IEC)
- 6 Netzanschluss
- 7 Schutz für Telefon/ADSL

7. INSTALLATION UND BEDIENUNG

1. Überprüfung

Öffnen Sie beim Erhalt Ihrer Anlage die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass die USV nicht beschädigt ist.

Zum Lieferumfang gehört: USV-Anlage, und eine Bedienungsanleitung.

Falls die Anlage beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

2. Aufladen der Batterien

Die Anlage wird ab Werk mit voll aufgeladener interner Batterie geliefert. Ein Teil der Ladung kann jedoch beim Versand verloren gehen, sodass die Batterie vor Gebrauch wieder aufgeladen werden sollte. Schließen Sie die USV-Anlage an einer geeigneten Netzsteckdose an und laden Sie sie mindestens 16 Stunden ohne Last wieder vollständig auf.

Die USV lädt ihre Batterien automatisch wieder auf, wenn sich der Schalter in Stellung „ON“ befindet (grüne „ON LINE“-Leuchte an). Die USV kann sofort verwendet werden; jedoch kann die Reservekapazität dann niedriger als der erforderliche Nennwert sein.

3. Aufstell- und Lagerungsbedingungen

Die USV ist für den Betrieb in einer geschützten Umgebung bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 0 % und 90 % (ohne Kondensation) vorgesehen.

Verdecken Sie nicht die Belüftungsschlitze. Stellen Sie die Anlage in einer Umgebung auf, die frei von Staub, chemischen Dämpfen und leitenden Substanzen ist. Um Störungen zu vermeiden, sollten Sie die USV mindestens 20 cm von der CPU (Zentraleinheit) aufstellen.

4. Anschluss

Vergewissern Sie sich anhand der Datenplakette an der Rückseite der USV, dass die Stromversorgung mit dem Stromnetz kompatibel ist und die Leistung der Anlage zum Schutz der angelegten Last ausreicht. Schließen Sie die USV an einer geerdeten Schutzkontaktsteckdose an. Schließen Sie danach die Geräte des Computersystems an der Rückseite der USV an.

Für IEC-Modelle: Schließen Sie die USV an einer zweipoligen Schutzkontaktsteckdose an. Verwenden Sie dazu das Netzkabel Ihres Computers oder vorzugsweise ein 2P+E/CEE22/10A Stromkabel. Schließen Sie dann Ihre Geräte an die USV an.

5. Ein-/Ausschalten

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter für 1 Sekunde, um die USV in Normalbetrieb einzuschalten (grünes Licht, Alarm aus). Danach führt das Gerät für einige Sekunden eine Selbstdiagnose aus (Alarm und rotes sowie grünes Licht sind an). Jetzt können der Computer und andere angeschlossene Verbraucher eingeschaltet werden. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter der USV für 1 Sekunde, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: 1 – *Zu Wartungszwecken schalten Sie die USV vor dem PC und anderen Verbrauchern ein; schalten Sie die USV aus, nachdem Sie vorher die angeschlossenen Verbraucher ausgeschaltet haben.*

2 – *Wir empfehlen, die UPS ansonsten eingeschaltet zu lassen zum Aufladen des Akkus (auch wenn die Verbraucher abgeschaltet sind). Das verlängert die Lebensdauer des Akkus.*

6. Gleichstrom-Start

Die Modelle Z4 B-box 2 sind mit einer integrierten Gleichstrom-Startfunktion ausgestattet. Um die USV bei fehlender Stromversorgung mit einer vollen Batterie zu starten, drücken Sie einfach die Taste.

7. Energiesparfunktion

Ist kein oder nur ein sehr schwacher Verbraucher and die USV angeschlossen, schaltet sich das Gerät automatisch nach 30 Minuten aus.

8. Anschluss von Modem/Telefon/Netzwerk zum Schutz vor Überspannung

Schließen Sie die Modem-/Telefonleitung des Telefonanschlusses an die mit „IN“ gekennzeichnete, gegen Überspannung geschützte Buchse an der Rückseite der USV-Anlage an. Schließen Sie den Computer mit einem anderen Telefonkabel an der mit „OUT“ gekennzeichneten Buchse an.

Achtung: Der Telefonleitungsblitzschutz kann bei falscher Installation funktionsunfähig werden. Der Überspannungsschutz ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Telefonkabel niemals während eines Gewitters verlegen.

Hinweis: Der Gebrauch dieses Anschlusses ist optional.

8. BATTERIE

Die Batterie ist die einzige Komponente der USV, die nicht permanent in Gebrauch ist. Sie hat eine Betriebslebensdauer von ca. 3 bis 5 Jahren. Durch häufiges starkes Entladen oder Temperaturen über 20 °C wird die Lebensdauer jedoch verkürzt. Es wird daher empfohlen, die Batterie alle 3 Monate aufzuladen, wenn das Gerät nicht verwendet wird, um die natürliche Entladung zu kompensieren. Die USV-Reservezeit hängt von der angeschlossenen Last sowie vom Alter und Zustand der Batterien ab.

WARNUNG!

Die Batterien sollten stets von ausgebildeten Technikern ausgewechselt werden. Die Batterien haben einen sehr hohen Kurzschlussstrom: **Durch Anschlussfehler können elektrische Lichtbögen entstehen, die zu schweren Verbrennungen führen.**

9. STÖRUNGSBEHEBUNG

Falls die USV nicht einwandfrei arbeitet, empfehlen wir, die folgenden Tests vorzunehmen, bevor Sie sich an die Hotline wenden.

Checkliste:

- Steht der Hauptschalter auf „ON“?
- Ist die USV am Stromnetz angeschlossen?
- Entspricht das Stromnetz den geforderten Daten?
- Ist die Sicherung im Netzstecker durchgebrannt?
- Ist die USV überlastet?
- Ist die Batterie entladen oder defekt?

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
LEDs leuchten nicht an der Fronttafel.	Niedrige Batterieladung	Batterie bis zu 16 Stunden aufladen.
	Batterie defekt.	Batterie durch gleichen Typ auswechseln.
	USV nicht eingeschaltet.	Netzschalter erneut drücken, um die USV einzuschalten.
Kontinuierlicher Alarmton trotz normaler Netzstromversorgung.	USV überlastet.	Kontrollieren, ob die angeschlossene Last der Kapazität der USV entspricht, die in den technischen Daten angegeben ist.
Verkürzte Reservezeit bei Stromausfall.	USV überlastet.	Unkritische Lasten entfernen.
	Batteriespannung zu niedrig.	Batterie bis zu 6 Stunden aufladen.
	Batterie wegen hoher Temperatur der Betriebsumgebung oder unsachgemäßen Gebrauchs defekt.	Batterie durch gleichen Typ auswechseln.
Akkubetrieb trotz normaler Netzstromversorgung (LED blinkt)	Sicherung durchgebrannt	Sicherung auswechseln
	Netzkabel lose.	Netzkabel richtig anschließen.

10. TECHNISCHE DATEN

	Z4 B-box 2 500	Z4 B-box 2 700	Z4 B-box 2 1000
TECHNIK			
Technik	Hochfrequenz (mikroprozessorgesteuert)		
Leistung	500 VA	700 VA	1000 VA
Ausgangsform	Modifizierte Sinuswelle		
Schutzfunktionen	Entladung / Überladung / Überspannung / Kurzschluss + Telefon-/ADSL-Anschlussschutz		
Leistungsfaktor	0,5	0,5	0,5
PHYSISCHE DATEN			
Abmessungen HxBxT (mm)	207 x 82,5 x 228		
Gewicht kg	2,2	2,7	3,1
Ausgangsanschlüsse	3 Stromausfall-Überbrückungsanschlüsse (FR, GE, IEC) / RJ11 (Eingang/Ausgang)		
EINGANGSDATEN			
Spannung	220/230/240 V		
Spannungsbereich	180 bis 270 V		
AUSGANGSDATEN (Akkubetrieb)			
Spannung	220/230/240 V		
Spannungsregelung	± 10 %		
Frequenz	50 oder 60 Hz ± 1 Hz (automatisch)		
UMSCHALTZEIT			
Typisch	2 – 6 ms		
ANZEIGEN			
Netzbetrieb	Grüne LED leuchtet		
Akkubetrieb	Grüne LED blinkt im 10-Sekunden-Takt		
Akku schwach bei Akkubetrieb	Grüne LED blinkt im Sekundentakt		
Störung	Rote LED leuchtet		
AKUSTISCHER ALARM			
Akkubetrieb	Piepton alle 10 Sekunden		
Akku schwach bei Akkubetrieb	Piepton jede Sekunde		
Störung	Dauerton		
AKKU			
Akku-Nummer und -Typ	12 V / 4,5 Ah x 1	12 V / 7 Ah x 1	12 V / 9 Ah x 1
Akkuüberbrückungszeit (*je nach angeschlossener Last)	Bis zu 8 min*	Bis zu 15 min*	20 min*
Ladezeit	8 Stunden bis 90 % nach völliger Entladung		
UMGEBUNG			
Ideale Umgebungsbedingungen	0–40 °C, 0–90 % rel. Luftfeuchtigkeit (kondensationsfrei)		
NORMEN			
Sicherheit / Standard	CE RoHS		



Para asegurarse de que este producto se instala y se usa correctamente, le recomendamos que lea con mucha atención esta guía de usuario.

1. INTRODUCCIÓN

El UPS paquete de negocios Z4 B-box 2 proporciona protección con calidad de negocios a sus dispositivos de recreación y al módem ADSL.

Es fácil usar y protege su computadora (PC o Mac) así como su pantalla LCD de las variaciones de corriente, cortes y sobrecargas. Mantiene su sistema con energía aún durante interrupciones de la corriente principal hasta por 20 minutos. Los conectores RJ11 también protegen su módem de Internet/ADSL.

Su UPS paquete de negocios Z4 2 le permite disfrutar de su equipo multimedia con tranquilidad.

2. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Control del microprocesador altamente confiable
- Tecnología de Alta Frecuencia
- Función de reinicio automático al reiniciarse la CA
- Característica de arranque en frío si no hay suministro de energía
- Detección automática de frecuencia
- Luces indicadoras y alarma audible
- Tamaño compacto y ligero
- Protección contra sobrecargas para el teléfono, módem o red

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

▪ Riesgo de descarga eléctrica:

- ◊ Enchufe el SAI en una salida a masa unifásica con un cable de alimentación original que se suministra con su ordenador.
- ◊ La unidad SAI utiliza tensiones potencialmente peligrosas. No intente desmontar este equipo ya que no contiene componentes accesibles que los usuarios puedan reparar, excepto los fusibles.
- ◊ Todas las reparaciones deben realizarse solamente por técnicos cualificados.
- ◊ El SAI dispone de su propia fuente de alimentación interna (batería). Hay riesgo de que las tomas de salida puedan estar todavía activas después de desconectar el SAI de la red eléctrica.
- ◊ En caso de emergencia, conmute el SAI a la posición "Off" y desconecte la unidad de la fuente de alimentación AC.
- ◊ Si el SAI no funcionara correctamente consulte la sección "**Localización de averías**" y contacte con el servicio de atención al cliente.

▪ Productos conectados:

- ◊ La suma de la corriente de fugas del SAI y del equipo conectado no debe superar los 3,5 mA.
- ◊ Asegúrese de que la carga conectada no supere las posibilidades del SAI: para asegurar la mejora del tiempo de autonomía y una mayor vida útil de la batería, recomendamos una carga equivalente de 1/3 de la potencia nominal.
- ◊ No conecte la entrada del SAI en su propio conector de salida.
- ◊ No conecte el SAI a una unidad de distribución de energía o a un protector contra sobretensiones.

- ◊ El SAI se ha diseñado para los ordenadores personales. No debe utilizarse con equipos electrónicos o eléctricos con cargas inductivas como motores o luces fluorescentes.
 - ◊ No conecte al SAI ningún otro equipo doméstico como microondas, aspiradoras, secadores de pelo o sistemas de soporte activos.
 - ◊ Debido al excesivo consumo, no deben conectarse impresoras láser al SAI.
 - ◊ Por favor reemplace el fusible únicamente con otro del mismo tipo y amperaje para evitar el peligro de un incendio.
- **Eliminación adecuada del dispositivo:**
- ◊ La salida de la alimentación eléctrica debe estar cerca del equipo y tener fácil acceso. Para aislar el SAI de una entrada AC, retire el enchufe de la salida de la alimentación eléctrica.
 - ◊ Coloque el SAI en una zona interior con control de humedad y temperatura libre de interferencias de conducción.
 - ◊ No debe exponerse a la luz solar directa o a otras fuente de calor. No cubra las ranuras de ventilación.
 - ◊ Desconecte el SAI de la alimentación AC antes de limpiarlo con un paño húmedo (sin productos de limpieza).
 - ◊ No deje ningún recipiente con líquido sobre o cerca del SAI.
- **A cerca de las baterías:**
- ◊ Se recomienda que un técnico cualificado cambie la batería.
 - ◊ No tire la batería al fuego ya que ésta podría explotar.
 - ◊ No abra o dañe la batería. El electrolito liberado puede ser tóxico y dañino para la piel y los ojos. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave inmediatamente con agua.
 - ◊ El SAI contiene una o dos baterías de gran capacidad. No debe abrirse la carcasa para evitar peligro de descarga eléctrica. Si la batería necesitara mantenimiento o tuviera que sustituirse, póngase en contacto con el distribuidor.
 - ◊ El mantenimiento debe realizarse o supervisarse por el personal adecuado que tomará las precauciones necesarias. No permita que el personal sin autorización acceda a las baterías.
 - ◊ Una batería puede presentar riesgo de descarga eléctrica y provocar cortocircuitos. El personal cualificado debe cumplir las siguientes medidas de precaución:
 - ✓ Retirar de sus manos relojes, anillos u otros objetos de metal.
 - ✓ Usar herramientas con manijas aisladas.
 - ✓ Desconectar la fuente de carga antes de conectar o desconectar los terminales de la batería.
 - ✓ Al sustituir las baterías, use el mismo tipo y número de baterías de plomo selladas.

4. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

El SAI debe almacenarse con sus baterías totalmente recargadas. Se deben evitar temperaturas por encima de 20°C ya que esto podría acortar la vida de la batería. El SAI debe recargarse una vez cada 3 meses. Esto se hace dejándolo conectado a la red eléctrica durante 24 horas. Las baterías almacenadas deben recargarse cada 3 meses ya que si no se hace esto se podrían dañar.

No guarde o use el SAI en ninguno de los siguientes entornos:

- ✓ Áreas con gas combustible, sustancias corrosivas o polvorientas.
- ✓ Áreas excesivamente frías o calientes (por encima de 40°C o por debajo de 0°C) y con grado de humedad de más del 90%.

- ✓ Áreas expuestas a la luz solar directa o cerca de cualquier aparato de calefacción.
- ✓ Áreas sujetas a mayor vibración.
- ✓ Exterior.

En caso de fuego en las proximidades, use el extintor de polvo seco. El uso de extintores de líquido podría dar lugar a peligro de descarga eléctrica.

5. SERVICIO POST-VENTA

¡IMPORTANTE!

Cuando avise al Departamento Post-Venta, tenga preparada la siguiente información ya que se le requerirá independientemente del problema: Modelo del SAI, número de serie y fecha de compra.

De una descripción precisa del problema suministrando los siguientes detalles: tipo de equipo alimentado por el SAI, estado del led indicador, estado de la alarma, condiciones de instalación y ambientales.

Encontrará la información técnica que necesita en su garantía o en la placa de identificación en la parte trasera de la unidad. Si fuera conveniente puede introducir los detalles en la siguiente tabla.

Modelo	Número de Serie	Fecha de compra
Z4 B-box 2		

! Guarde el embalaje original. Se le pedirá en el caso de que se devuelva el SAI al Departamento de Post-Venta.

▪ **Conformidad con CE:**




Este logotipo significa que este producto cumple con los estándares de EMC y LVD (respecto a la regulación asociada con el voltaje y los campos magnéticos del equipo eléctrico).

¡IMPORTANTE!



Los SAI pertenecen a la categoría de equipos eléctricos y electrónicos. Al final de su vida útil, tienen que ser recogidos por separado y no deberá deshacerse del equipo tirándolo a la basura.

 Póngase en contacto con su centro de reciclado o de desechos peligrosos para obtener más información sobre la adecuada eliminación de las baterías usadas.

6. DESCRIPCIÓN

PANEL DELANTERO



Botón de encendido y apagado

Estado del SAI:

- Iluminación continua en tono verde: Modo de toma de corriente alterna
- Iluminación intermitente en tono verde: Modo de batería

Luz Roja: Falla de energía

PANEL TRASERO



- 1 Disyuntor
- 2 Cable de alimentación integrado
- 3 3 Francés, conexiones protegidas del SAI
- 4 3 Alemán, conexiones protegidas del SAI
- 5 3 Conexiones CEI protegidas del SAI
- 6 Enchufe de Corriente Alterna
- 7 Protección de la línea de teléfono/ADSL

7. INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

1. Comprobación

Cuando reciba su equipo, abra el embalaje y compruebe que su SAI no ha sido dañado. El embalaje incluye: un SAI, y la guía del usuario. En caso de daño, envíe una reclamación estándar al departamento de post-venta.

2. Carga de las baterías

Esta unidad se envía desde la fábrica con su batería interna totalmente cargada, sin embargo, puede que se haya perdido alguna carga durante el envío y la batería deberá recargarse antes de su uso. Conecte la unidad a una fuente de alimentación adecuada y deje al SAI cargarse totalmente dejándolo conectado, sin carga, durante al menos 16 horas.

El SAI recargará automáticamente sus propias baterías siempre que el interruptor esté en la posición "ON" (led verde encendido "ON LINE"). Podrá utilizar el SAI de forma inmediata aunque la capacidad de autonomía de la alimentación puede ser más baja que el valor nominal requerido.

3. Dónde instalarlo

El SAI ha sido diseñado para funcionar en un ambiente protegido, a temperaturas de entre 0°C y 40°C y con rangos de humedad entre 0% y 90% (sin condensación). No obstruya las ranuras de ventilación. Instale la unidad en un entorno que esté libre de polvo, de vapores químicos y conductores. Además, para evitar cualquier interferencia, mantenga el SAI al menos 20 cm de distancia de la CPU (unidad central de proceso).

4. Conexión

Verifique la placa de identificación al reverso del SAI para asegurarse que el suministro de energía es compatible con el voltaje de la red y que el aparato es suficientemente potente para proteger el equipo conectado. Conecte el SAI en un enchufe de dos polos con conexión a tierra. Entonces conecte los dispositivos de su computadora a la parte posterior del SAI

Para los modelos IEC: conecte el UPS en un tomacorriente de 2 polos conectado a tierra (use el cable de alimentación original de su computadora o se recomienda usar un cable de alimentación 2P+E/CEE22/10A). Luego, conecte el equipo al UPS.

5. Encendido/Apagado

Presione en forma continua el interruptor del SAI por un segundo y el SAI encenderá en su estado normal (las luces verdes están encendidas y la alarma audible apagada). Entonces el SAI realizará un auto diagnóstico (la alarma audible y las luces indicadores roja y verde están encendidas) por varios segundos. Ahora el usuario puede encender la PC y los otros dispositivos conectados. Presione en forma continua el interruptor de SAI por un segundo para apagarlo.

Nota: 1 - *Para mantenimiento, por favor encienda el SAI antes que la PC y los otros dispositivos y apáguelo después que los dispositivos que tiene conectados estén apagados.*

2 - *Recomendamos que deje su SAI encendido el resto del tiempo con la batería cargándose (aún si los dispositivos están apagados). Esto ayudará a prolongar la vida útil de la batería.*

6. Arranque DC

Las unidades Z4 B-box 2 están equipadas con una función integrada de arranque DC. Para arrancar el SAI en ausencia de suministro de alimentación y con una batería totalmente cargada, presione el botón.

7. Función de Ahorro de Energía

Si no hay dispositivos conectados al SAI o si tiene una demanda de energía muy pequeña, el SAI se apagará después de 30 minutos.

8. Conexión de Módem, Teléfono o Red para protección de sobrecargas de energía

Conecte una línea de módem o teléfono a la conexión de "ENTRADA" en la parte trasera de la unidad SAI. Conecte a una conexión de "SALIDA" de la computadora con otra línea telefónica.

Precaución: La protección contra descargas eléctricas al teléfono puede estar sin funcionar si se instala inadecuadamente. La protección contra descargas eléctricas solamente es para uso interior. Nunca instale una línea telefónica durante una tormenta eléctrica.

Nota: Esta conexión es opcional.

8. BATERÍA

La batería es el único componente del SAI que no está en uso permanente. Dispone de un tiempo de vida de aproximadamente de 3 a 5 años. Sin embargo, si se somete a descargas mayores o a la exposición de temperaturas por encima de 20°C se acortará su vida útil. Por lo tanto, recomendamos que los usuarios recarguen la batería una vez cada 3 meses cuando la unidad no esté en uso para compensar la descarga natural. El tiempo de autonomía del SAI dependerá de la carga alimentada, además de la antigüedad y del estado de las baterías.

ADVERTENCIA!

Las baterías deben retirarse siempre por técnicos cualificados. Las baterías tienen una corriente de cortocircuito muy alta. **los errores de conexión podrían causar arcos eléctricos y provocar quemaduras serias.**

9. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si el SAI no funcionara correctamente le recomendamos realizar las siguientes pruebas antes de llamar a la Línea de Atención al Cliente.

Lista de control:

- Está el interruptor principal en la posición “ON”?
- Está el SAI conectado a la red eléctrica?
- Está la fuente de alimentación dentro de los valores de unidad especificados?
- El fusible ha desaparecido de la toma de la red eléctrica?
- Está sobrecargado el SAI?
- Está descargada la batería o defectuosa?

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIONES
Panel frontal sin LED.	Batería baja	Cargue la batería hasta por 16 horas.
	Batería defectuosa.	Reemplace con el mismo tipo de batería.
	El SAI está apagado.	Presione el botón de encendido para encender el SAI.
Alarma sonando de forma continua cuando la corriente es normal.	Sobrecarga del SAI.	Verifique que la alimentación corresponde a la capacidad estipulada en las especificaciones del SAI.
El tiempo de respaldo disminuye en caso de falla en el suministro de energía.	Sobrecarga del SAI.	Elimine alguna carga que no sea importante.
	El voltaje de la batería es demasiado bajo.	Cargue la batería por 6 horas.
	Defecto de la batería debido a la alta temperatura de operación del ambiente o al manejo inadecuado de la batería.	Reemplace con el mismo tipo de batería.
El suministro de energía es normal pero la unidad está en modo de batería (el LED está parpadeando)	El fusible está dañado	Reemplace el fusible
	Cable para conectar a la corriente flojo.	Conecte el cable de corriente adecuadamente.

10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	Z4 B-box2 500	Z4 B-box2 700	Z4 B-box2 1000
TECNOLOGÍA			
Tecnología	Alta Frecuencia (controlada por microprocesador)		
Corriente	500 VA	700 VA	1000 VA
Tipo de salida	Onda sinusoidal modificada		
Protección	Descarga, sobrecarga, cortocircuito y protección de línea tel. / ADSL		
Factor de energía	0.5	0.5	0.5
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS			
Dimensiones: Al x An x L (mm)	207 x 82.5 x 228		
Peso kg	2.2	2.7	3.1
Conexiones de salida	3 tomacorrientes (franceses, alemanes, IEC) de respaldo de tiempo / RJ11 (entrada y salida)		
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE ENTRADA			
Voltaje	220/230/240 V		
Rango de voltaje	180 / 270 V		
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SALIDA (modo de batería)			
Voltaje	220/230/240 V		
Regulación de voltaje	± 10 %		
Frecuencia	50 o 60 Hz ± 1 Hz (auto frecuencia)		
TIEMPO DE TRANSFERENCIA			
Típico	2-6 ms		
INDICADORES			
Modo de Corriente Alterna:	LED verde encendido		
Modo de batería	LED verde parpadeando cada 10 segundos		
Batería baja en modo de batería	LED verde parpadeando cada 4 segundos		
Falla de energía	LED rojo encendido		
ALARMAS AUDIBLES			
Modo de batería	Emite un beep cada 10 segundos		
Batería baja en modo de batería	Emite un beep cada segundo		
Falla de energía	Emite un beep continuo		
BATERÍA			
Número y tipo de batería	12V/4.5Ah x 1	1 de 12V/7Ah	1 de 12V/9AH
Tiempo de respaldo (*dependiendo de las cargas conectadas)	Hasta 8 min.*	Hasta 15 min*	20 min*
Tiempo de recarga	8 horas al 90% después de una descarga completa		
AMBIENTE			
Ambiente ideal	0-40°C, 0-90% de humedad relativa (sin condensación)		
NORMAS			
Seguridad / Estándar	CE RoHS (Restricción de Sustancias Peligrosas)		



Para garantir a correcta instalação e utilização deste produto, recomendamos vivamente que leia cuidadosamente este manual

1. INTRODUÇÃO

Z4 B-box 2 UPS proporciona uma protecção de qualidade empresarial aos seus Z4 B-box 2 UPS proporciona uma protecção de qualidade empresarial aos seus dispositivos digitais de lazer e modem ADSL.

É fácil de utilizar e protege o seu computador (PC ou Mac) assim como o seu ecrã LCD de perturbações eléctricas, falhas de energia e sobrecargas. Mantém o seu sistema alimentado até 20 minutos, mesmo durante um corte de energia geral. Os conectores RJ11 protegem também o seu modem Internet/ADSL .

A sua Z4 B-box 2 UPS permite-lhe desfrutar do seu equipamento multimédia sem preocupações.

2. PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

- Um controlo por microprocessador altamente fiável
- Tecnologia de alta-frequência
- Rearranque automático durante o restabelecimento da alimentação CA
- Função de arranque a frio em caso de ausência de alimentação
- Detecção automática de frequência
- Autodiagnóstico para assegurar uma vida útil mais longa da bateria
- Indicadores luminosos e um alarme audível
- Dimensão compacta e leve
- Protecção contra picos de corrente na linha telefónica/modem ou rede

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

▪ **Risco de choque eléctrico:**

◆ A unidade UPS utiliza tensões potencialmente perigosas. Não tente desmontar este equipamento porque não contém componentes acessíveis que possam ser reparados pelos utilizadores, excepto a mudança de fusíveis.

◆ Todas as reparações deverão ser efectuadas apenas por técnicos qualificados.

◆ A tomada da rede eléctrica deverá encontrar-se próximo do equipamento e ser de acesso fácil. Para isolar a UPS da entrada CA, retire a ficha da tomada da rede eléctrica.

◆ A UPS possui a sua própria fonte de alimentação interna (bateria). Existe o risco de as tomadas de saída ainda se encontrarem sob tensão depois da UPS ter sido desligada da alimentação da rede eléctrica.

◆ Em caso de emergência, coloque a UPS na posição "OFF" (Desligado) e desligue a unidade da alimentação CA.

◆ Se a UPS se encontrar fora de serviço, consulte a secção "**Resolução de problemas**" e contacte a linha de assistência.

▪ **Produtos ligados:**

◆ O total da corrente de fuga da UPS e o equipamento ligado não deverá exceder 3,5 mA.

◆ Assegure-se de que a potência instalada não excede a capacidade da UPS: para assegurar uma autonomia melhorada e uma vida mais longa da bateria recomendamos uma carga equivalente a 1/3 da potência nominal.

- ◊ Não ligue a entrada UPS à sua própria tomada de saída.
- ◊ Não ligue a UPS a uma extensão ou a um supressor de sobretensão.
- ◊ A UPS foi concebida para computadores pessoais. Não deverá ser utilizada com equipamento eléctrico ou electrónico com cargas indutoras, tais como motores ou iluminação fluorescente.
- ◊ Não ligue electrodomésticos, tais como microondas, aspiradores, secadores de cabelo ou sistemas de suporte de vida à UPS.
- ◊ Impressoras a laser não deverão ser ligadas à UPS devido ao seu consumo excessivo.
- ◊ Substitua os fusíveis apenas por fusíveis do mesmo tipo e amperagem para evitar o perigo de incêndio.

▪ **Eliminação correcta do dispositivo:**

- ◊ A tomada da rede eléctrica que alimenta a UPS deverá estar instalada próximo da UPS e ser de acesso fácil.
- ◊ Instale a UPS num espaço interior com temperatura e humidade controlada livre de interferências condutoras.
- ◊ A UPS não deve ser exposta a luz solar directa ou fontes de calor. Não cubra as grelhas de ventilação.
- ◊ Desligue a UPS da alimentação CA antes de a limpar com um pano húmido (sem detergentes).
- ◊ Não deixe nenhum recipiente com líquidos sobre a UPS ou próximo desta.

▪ **Acerca da bateria:**

- ◊ Recomenda-se a substituição da bateria por um técnico qualificado.
- ◊ Não deite a bateria no fogo dado que poderá explodir.
- ◊ Não abra nem danifique a bateria. O electrólito derramado pode ser tóxico e prejudicial à pele e aos olhos. Lave imediatamente com água em caso de contacto com os olhos ou com a pele.
- ◊ A UPS contém uma ou duas baterias de grande capacidade. A caixa não deverá ser aberta para evitar qualquer perigo de choque eléctrico. Se a bateria necessitar de assistência ou tiver que ser substituída, contacte o distribuidor.
- ◊ A assistência deverá ser realizada ou supervisionada por pessoal competente que toma as precauções necessárias. Mantenha pessoal não autorizado afastado das baterias.
- ◊ Uma bateria pode representar um risco de choque eléctrico e causar curto-circuitos. As precauções seguintes deverão ser observadas pelo técnico qualificado:
 - ✓ Retirar relógios, anéis ou outros objectos metálicos da mão.
 - ✓ Utilizar ferramentas com pegas isoladas.
 - ✓ Desligar a fonte de carga antes de ligar ou desligar os terminais da bateria.
 - ✓ Na substituição das baterias utilizar o mesmo tipo e número de baterias de chumbo-ácido seladas.

4. INSTRUÇÕES DE ARRUMAÇÃO

A UPS deverá ser arrumada com a sua bateria totalmente recarregada. As temperaturas de armazenamento acima de 20°C deverão ser evitadas porque isso reduzirá significativamente a vida da bateria. A UPS deverá ser recarregada de três em três meses. Isto realiza-se deixando-a ligada à tomada de parede durante 24 horas. As baterias arrumadas deverão ser recarregadas de três em três meses e caso isso não seja efectuado, poderão danificar-se.

Não guardar nem utilizar a UPS nos seguintes ambientes:

- ✓ Áreas com gás combustível, substâncias corrosivas ou pó denso.

- ✓ Áreas com temperaturas excessivamente elevadas ou baixas (superiores a 40°C ou inferiores a 0°C) e humidade superior a 90%.
- ✓ Área expostas a luz solar directa ou próximo de qualquer aquecedor.
- ✓ Áreas sujeitas as vibrações elevadas.
- ✓ No exterior.

Em caso de incêndio nas imediações, utilizar extintores de pó químico seco. A utilização de extintores líquidos poderá representar um perigo de choque eléctrico.

5. SERVIÇO APÓS-VENDA

IMPORTANTE!

Ao contactar o Departamento Após-Venda, tenha a seguinte informação à mão pois será sempre necessária: Modelo da UPS, número de série e data de compra.


Dê uma descrição pormenorizada do problema fornecendo os dados seguintes: tipo de equipamento alimentado pela UPS, estado dos LEDs, estado do alarme, condições de instalação e ambientais.

A informação técnica necessária poderá ser encontrada no certificado de garantia ou na placa de identificação na parte de trás do aparelho. Se for mais prático, poderá anotar esses dados no quadro seguinte.

Modelo	Número de Série	Data de compra
Z4 B-box 2		

! Por favor, guarde a embalagem original. Será necessária na eventualidade de envio da UPS ao Departamento Após-Venda.

▪ **Conformidade CE:**

 Este logótipo significa que o produto está em conformidade com a Directiva CEM e Directiva Baixa Tensão (relativas aos regulamentos sobre a tensão de equipamentos eléctricos e a campos electromagnéticos).

IMPORTANTE:



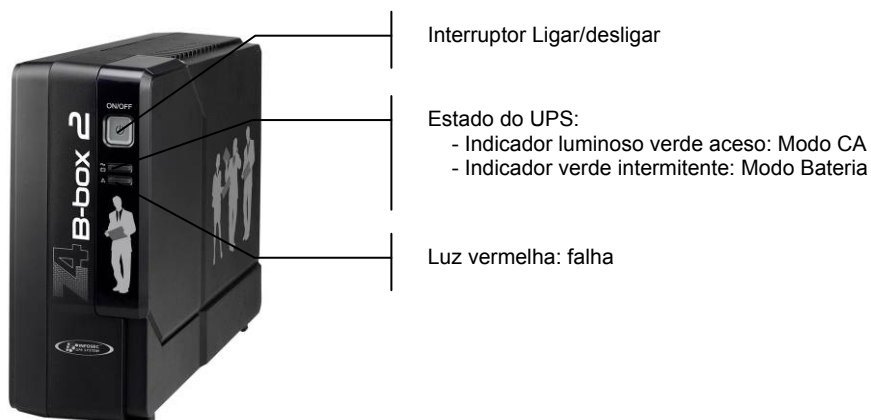
As UPS pertencem à categoria de equipamento electrónico e eléctrico. No final da sua vida útil, têm que ser recolhidas separadamente e não deverão ser colocadas junto do lixo doméstico.



Contacte o seu centro local de reciclagem ou de resíduos perigosos para obter informação sobre a eliminação correcta das baterias usadas.

6. DESCRIÇÃO

PAINEL FRONTAL



PANEL TRASERO



- 1 Disjuntor
- 2 Cabo de alimentação integrado
- 3 3 Tomadas UPS protegidas tipo francês
- 4 3 Tomadas UPS protegidas tipo alemão
- 5 3 Tomadas UPS protegidas tipo IEC
- 6 Tomada de entrada CA
- 7 Protecção da linha de tel./fax/modem

7. INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

1. Verificação

Quando receber o seu equipamento, abra a embalagem e verifique se a sua UPS não está danificada.

A embalagem inclui: um elemento UPS, e um manual do utilizador.

Na eventualidade de terem ocorrido danos, envie uma reclamação normal ao Departamento de Após-Venda.

2. Carregamento das baterias

Este equipamento é embalado de fábrica com a sua bateria interna totalmente carregada; contudo, durante o transporte, poderá sofrer uma ligeira descarga que deverá ser reposta antes da utilização. Ligue a UPS a uma tomada adequada e permita que a UPS carregue totalmente deixando-a ligada, sem aparelhos acoplados, durante, pelo menos, 16 horas.

A UPS recarrega automaticamente as suas baterias quando o interruptor está na posição "ON" (Ligado) (LED verde "ON LINE" aceso). Poderá usar imediatamente a UPS mas a autonomia poderá estar abaixo do valor nominal necessário.

3. Onde instalá-la

A UPS foi concebida para funcionar num ambiente protegido, a temperaturas entre 0°C e 40°C com uma humidade relativa entre 0% e 90% (sem condensação).

Não tape as ranhuras de ventilação. Instale o aparelho num ambiente isento de poeiras, vapores químicos e condutores. Além disso, para evitar qualquer interferência, mantenha a UPS a uma distância mínima de 20 cm do CPU (unidade central de processamento).

4. Ligação

Verifique a placa de identificação na parte traseira da UPS para se assegurar que a fonte de alimentação eléctrica é compatível com a tensão da rede eléctrica e que o dispositivo é suficientemente potente para proteger toda essa carga eléctrica. Ligue a UPS a uma ficha de 2 pinos, 3 fios ligada à terra. De seguida ligue os dispositivos relacionados com o computador à parte traseira da UPS.

Para modelos CEI: ligue a UPS a uma tomada de 2 pólos com ligação à terra (utilize o cabo original do seu computador ou recomenda-se a utilização de um cabo de alimentação 2P+E/CEE22/10A). Em seguida, ligue o hardware da UPS.

5. Ligar/Desligar

Prima o interruptor Ligar/Desligar da UPS durante 1 segundo e a UPS entra no modo de funcionamento normal (o indicador luminoso verde está aceso e o avisador sonoro está desligado). A UPS realiza um autodiagnóstico (o avisador sonoro e o indicador luminoso vermelho e verde estão acesos) durante vários segundos. O utilizador poderá ligar o computador e outras cargas ligadas. Prima o interruptor Ligar/Desligar da UPS durante 1 segundo e desligue a UPS.

Nota: 1 - *Para efeitos de manutenção, ligar a UPS antes do computador e das outras cargas e desligá-la depois de as cargas ligadas terem sido desligadas.*

2 - *Recomendamos que, durante o resto do tempo, deixe a bateria da UPS a carregar (mesmo se as cargas estiverem desligadas). Isto ajudará a prolongar a vida útil da bateria.*

6. Arranque DC

Os aparelhos Z4 B-box 2 estão equipados com uma função integrada de arranque DC. Para arrancar a UPS na ausência de energia eléctrica e com uma bateria totalmente carregada, prima o botão.

7. Função de Economia de Energia

Se nenhuma carga estiver ligada à UPS ou se se encontrar ligada uma carga muito pequena, a UPS irá encerrar automaticamente após 30 minutos.

8. Ligação modem/telefone/rede para protecção contra picos de corrente

Ligue um modem/linha telefónica única a uma tomada "IN" protegidas contra sobretensão no painel traseiro da unidade UPS. Ligue a tomada "OUT" ao computador com um outro cabo de linha telefónica.

Cuidado: A protecção contra raios da linha telefónica poderá ficar inoperacional em caso de instalação inadequada. Este dispositivo de protecção contra picos de corrente destina-se unicamente à utilização doméstica. Nunca instale cabos telefónicos durante uma trovoadas.

Nota: Esta ligação é opcional.

8. BATERIA

A bateria é o único componente da UPS que não está a ser permanentemente utilizado. Tem uma vida útil de aproximadamente 3 a 5 anos. Contudo, descargas fortes frequentes ou a exposição a temperaturas elevadas acima de 20°C reduzem este limite. Por isso, recomendamos que os utilizadores recarreguem a bateria uma vez e três em três meses quando o aparelho não estiver a ser usado, para compensar a descarga natural. O tempo de autonomia da UPS depende da carga que lhe é exigida, bem como da idade e do estado das baterias.

AVISO!

As baterias deverão ser sempre substituídas por técnicos qualificados. As baterias têm uma corrente muito elevada: **erros de ligação poderão causar curto-circuitos de que resultarão queimaduras graves.**

9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se houver algum problema de funcionamento da UPS, recomendamos que execute os seguintes testes antes de ligar para a linha de apoio.

Lista de Verificação:

- O interruptor principal está na posição “ON” (Ligado)?
- A UPS está ligada à tomada de parede?
- A alimentação encontra-se dentro dos valores específicos para o aparelho?
- Instalou o fusível na ficha da tomada?
- A UPS está em sobrecarga?
- A bateria está em baixo ou com defeito?

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÕES
Não há indicação LED no painel frontal.	Bateria fraca	Carregar a bateria até 16 horas.
	Bateria avariada.	Substituir por uma bateria do mesmo tipo.
	A UPS não está ligada.	Premir novamente o interruptor de alimentação para ligar a UPS.
Alarme soa continuamente estando a alimentação eléctrica normal.	Sobrecarga da UPS.	Verificar se a carga corresponde à capacidade da UPS definida nas especificações técnicas.
Na eventualidade de uma falha de corrente, tempo de cópia de segurança é reduzido.	Sobrecarga da UPS.	Retirar alguma carga não crítica.
	Tensão da bateria demasiado baixa.	Carregar a bateria até 6 horas.
	Defeito da bateria devido a temperaturas de operação elevadas ou utilização desadequada da bateria.	Substituir por uma bateria do mesmo tipo.
A alimentação eléctrica está normal mas a unidade encontra-se em modo de bateria (LED está intermitente)	Fusível queimado	Substituir o fusível
	Cabo de alimentação solto.	Ligar o cabo de alimentação correctamente.

10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Z4 B-box 2 500	Z4 B-box 2 700	Z4 B-box 2 1000
TECNOLOGIA			
Tecnologia	Alta-frequência (controlado por microprocessador)		
Alimentação	500 VA	700 VA	1000 VA
Forma de saída	Onda seno modificada		
Protecção	Descarga / excesso de carga / sobretensão / curto-circuito + protecção da linha telefónica/ADSL		
Factor de alimentação	0.5	0.5	0.5
CARACTERÍSTICAS FÍSICAS			
Dimensões AxLxP (mm)	207 x 82,5 x 228		
Peso kg	2.2	2.7	3.1
Conectores de saída	3 tomadas de tempo de autonomia (FR, GE, CEI) / RJ11 (Entrada/Saída)		
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE ENTRADA			
Tensão	220/230/240 V		
Amplitude de tensão	180/270 V		
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE SAÍDA (modo de bateria)			
Tensão	220/230/240 V		
Regulação de tensão	± 10 %		
Frequência	50 ou 60 Hz ± 1 Hz (auto-sensoriamento)		
TEMPO DE TRANSFERÊNCIA			
Típico	2-6 ms		
INDICADORES			
Modo CA	LED verde aceso		
Modo Bateria	LED verde intermitente a cada 10 segundos		
Bateria baixa no modo de bateria	LED verde intermitente a cada segundo		
Falha	LED vermelho aceso		
ALARMES SONOROS			
Modo Bateria	Soa a cada 10 segundos		
Bateria baixa no modo de bateria	Soa a cada segundo		
Falha	Som contínuo		
BATERIA			
Número e tipo da bateria	12V/4.5Ah x 1	12V/7Ah x 1	12V/9Ah x 1
Autonomia (*dependendo das cargas ligadas)	Até 8 minutos*	Até 15 min*	20 min*
Tempo de recarregamento	90% em 8 horas após descarga completa		
AMBIENTE			
Ambiente ideal	0-40 °C, 0-90% de humidade relativa (sem condensação)		
NORMAS			
Segurança/Norma	CE RoHS		



Για να βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει και χρησιμοποιείτε σωστά το προϊόν αυτό, συνιστάται να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης πολύ προσεκτικά.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η μονάδα UPS Z4 B-box 2 προσφέρει επαγγελματική προστασία για τις ψηφιακές συσκευές ψυχαγωγίας και το μόντεμ ADSL.

Είναι εύχρηστη και προστατεύει τον υπολογιστή σας (PC ή Mac), καθώς και την οθόνη σας LCD από διαταραχές ισχύος, διακοπές ρεύματος και υπερφορτώσεις. Διατηρεί το σύστημά σας ενεργοποιημένο, ακόμη και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος έως και 20 λεπτών. Οι υποδοχές RJ11 προστατεύουν επίσης το μόντεμ Internet/ADSL.

Η μονάδα UPS Z4 B-box 2 σας επιτρέπει να απολαμβάνετε τον εξοπλισμό πολυμέσων σας με απόλυτη ηρεμία.

2. ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Έλεγχος με μικροεπεξεργαστή υψηλής αξιοπιστίας
- Τεχνολογία υψηλής συχνότητας
- Αυτόματη επανεκκίνηση κατά την επαναφορά σε περίπτωση απώλειας ρεύματος
- Δυνατότητα ψυχρής εκκίνησης, εάν δεν υπάρχει τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος
- Αυτόματος εντοπισμός συχνότητας
- Φωτεινές ενδείξεις και ηχητική προειδοποίηση
- Συμπαγής σχεδίαση και μικρό βάρος
- Προστασία κατά των εξάρσεων τάσης για το τηλέφωνο/μόντεμ ή το δίκτυο

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

▪ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:**

♦ Η μονάδα UPS χρησιμοποιεί τάσεις που είναι δυνητικά επικίνδυνες. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον εξοπλισμό, καθώς δεν περιέχει προσπελάσιμα εξαρτήματα που μπορούν να επιδιορθωθούν από τους χρήστες.

♦ Όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.

♦ Η πρίζα του ρεύματος θα πρέπει να βρίσκεται κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη. Για να απομονώσετε τη μονάδα UPS από το εναλλασσόμενο ρεύμα, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα του ρεύματος.

♦ Εγκαταστήστε τη μονάδα UPS σε εσωτερικό χώρο με ελεγχόμενη θερμοκρασία και υγρασία χωρίς αγώγιμες παρεμβολές.

♦ Εάν η μονάδα UPS παρουσιάσει βλάβη, ανατρέξτε στην **“ενότητα αντιμετώπιση προβλημάτων”** και επικοινωνήστε με τη γραμμή τεχνικής υποστήριξης.

▪ **Συνδεδεμένα προϊόντα:**

♦ Το άθροισμα του ρεύματος διαρροής της μονάδας UPS και του συνδεδεμένου εξοπλισμού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3,5 mA.

♦ Βεβαιωθείτε ότι το συνδεδεμένο φορτίο δεν υπερβαίνει τις δυνατότητες της μονάδας UPS: για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερο χρόνο εφεδρικής τροφοδοσίας και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται φορτίο ισοδύναμο με το 1/3 της ονομαστικής ισχύος.

♦ Μην συνδέετε το βύσμα εισόδου της μονάδας UPS στην έξοδο της μονάδας.

♦ Μην συνδέετε τη μονάδα UPS σε πολύπριζο ή σε σταθεροποιητή τάσης.

◊ Η μονάδα UPS έχει σχεδιαστεί για προσωπικούς υπολογιστές. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό με επαγωγικά φορτία, όπως κινητήρες ή λαμπτήρες φθορίου.

◊ Μην συνδέετε οικιακές συσκευές, όπως φούρνους μικροκυμάτων, ηλεκτρικές σκούπες, πιστολάκια μαλλιών, στη μονάδα UPS, ή συστήματα τεχνητής υποστήριξης ζωής.

◊ Λόγω υπερβολικής κατανάλωσης, δεν πρέπει να συνδέονται εκτυπωτές λέιζερ στη μονάδα UPS.

▪ Κατάλληλη απόρριψη της συσκευής:

◊ Η μονάδα UPS διαθέτει τη δική της εσωτερική παροχή ρεύματος (μπαταρία). Υπάρχει κίνδυνος να παραμείνουν ενεργές οι υποδοχές εξόδου, αφού η μονάδα UPS αποσυνδεθεί από την κύρια παροχή δικτύου.

◊ Δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή πηγές θερμότητας. Μην καλύπτετε τις σχισμές εξαερισμού.

◊ Αποσυνδέστε τη μονάδα UPS από το εναλλασσόμενο ρεύμα πριν την καθαρίσετε με ένα νωπό ύφασμα (μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα).

◊ Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε τη μονάδα UPS πατώντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.

◊ Μην αφήνετε δοχεία με υγρό πάνω ή κοντά στη μονάδα UPS.

▪ Σχετικά με τις μπαταρίες:

◊ Η αλλαγή της μπαταρίας συνιστάται να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό.

◊ Μην απορρίπτετε την μπαταρία σε φωτιά, καθώς μπορεί να εκραγεί.

◊ Μην ανοίγετε και μην καταστρέφετε την μπαταρία. Ο ηλεκτρολύτης που απελευθερώνεται μπορεί να είναι τοξικός και επιβλαβής για το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια και το δέρμα σας, πλυθείτε αμέσως με νερό.

◊ Η μονάδα UPS περιέχει μία ή δύο μπαταρίες μεγάλης χωρητικότητας. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας μην ανοίγετε το περίβλημα. Εάν απαιτείται συντήρηση ή αντικατάσταση της μπαταρίας, επικοινωνήστε με το διανομέα.

◊ Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται ή να επιβλέπεται από έμπειρο προσωπικό που λαμβάνει τις απαραίτητες προφυλάξεις. Μην επιτρέπτε σε μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό την πρόσβαση στις μπαταρίες.

◊ Η μπαταρία μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και να προκαλέσει βραχυκυκλώματα. Ο εξειδικευμένος τεχνικός πρέπει να λαμβάνει τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- ✓ Αφαιρέστε ρολόγια, δαχτυλίδια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα από τα χέρια σας.
- ✓ Χρησιμοποιήστε εργαλεία με μονωμένες λαβές.
- ✓ Αποσυνδέστε την πηγή φόρτισης πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τους πόλους της μπαταρίας.
- ✓ Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, χρησιμοποιήστε τον ίδιο τύπο και αριθμό σφραγισμένων μπαταριών μολύβδου-οξέος.

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Η μονάδα UPS θα πρέπει να αποθηκεύεται με τη μπαταρία της πλήρως φορτισμένη. Οι θερμοκρασίες αποθήκευσης άνω των 20 °C θα πρέπει να αποφεύγονται, εφόσον κάτι τέτοιο θα μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Η UPS θα πρέπει να επαναφορτίζεται μία φορά κάθε 3 μήνες. Αυτό επιτυγχάνεται αφήνοντας την συνδεδεμένη με την κύρια παροχή ρεύματος για ένα 24ωρο. Οι μπαταρίες που φυλάσσονται θα πρέπει να επαναφορτίζονται κάθε 3 μήνες, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη μπαταρία.

Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα UPS στα παρακάτω περιβάλλοντα:

- ✓ Χώρους με εύφλεκτα αέρια, διαβρωτικές ουσίες ή πολλή σκόνη.
- ✓ Χώρους με εξαιρετικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία (πάνω από 40°C ή κάτω από 0°C) και υγρασία μεγαλύτερη από 90%.
- ✓ Χώρους εκτεθειμένους σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε κάποια συσκευή θέρμανσης.
- ✓ Χώρους που δέχονται ισχυρές δονήσεις.
- ✓ Εξωτερικούς χώρους.

Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης. Η χρήση πυροσβεστήρων υγρού ενδέχεται να παρουσιάσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Όταν επικοινωνείτε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης, να έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες, οι οποίες θα σας ζητηθούν ανεξάρτητα από τη φύση του προβλήματος που αντιμετωπίζετε: Μοντέλο UPS, σειριακός αριθμός και ημερομηνία αγοράς.

Δώστε μια ακριβή περιγραφή του προβλήματος, καθώς και τις ακόλουθες λεπτομέρειες: τον τύπο του εξοπλισμού που τροφοδοτείται από τη μονάδα UPS, την κατάσταση των ενδεικτικών λυχνιών, την κατάσταση των συναγεμίων προειδοποίησης, τις συνθήκες εγκατάστασης και περιβάλλοντος.

Θα βρείτε τις τεχνικές πληροφορίες που χρειάζεστε είτε στην εγγύησή σας είτε στην ετικέτα με τα στοιχεία προϊόντος που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας. Εάν θέλετε, μπορείτε να σημειώσετε τις λεπτομέρειες στο ακόλουθο πλαίσιο.

Μοντέλο	Σειριακός αριθμός	Ημερομηνία αγοράς
Z4 B-box 2		

! Φυλάσσετε την αρχική συσκευασία. Θα σας ζητηθεί, σε περίπτωση επιστροφής της μονάδας USP στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

▪ Συμμόρφωση CE:



εξοπλισμών).

Αυτό το λογότυπο υποδηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας EMC και την οδηγία χαμηλής τάσης LVD (τα οποία αφορούν σε κανονισμούς για την τάση και τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία ηλεκτρικών

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

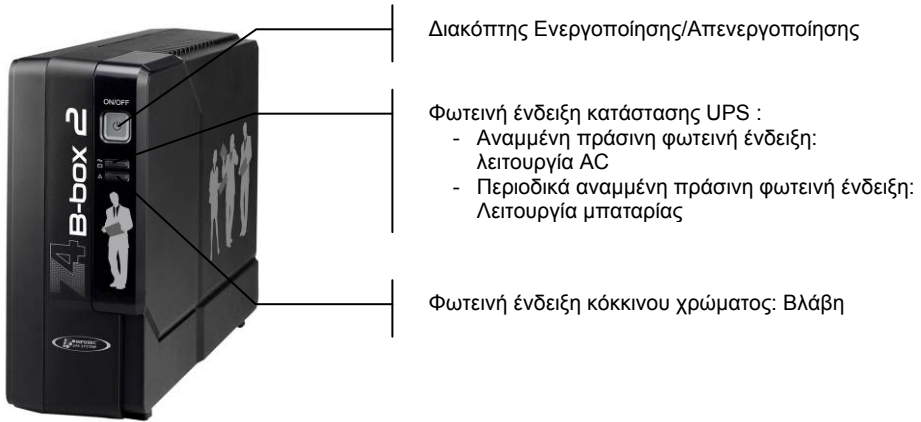


Η μονάδα UPS είναι ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός. Όταν φτάσουν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή επικινδύνων αποβλήτων για πληροφορίες σχετικά με την κατάλληλη απόρριψη της χρησιμοποιημένης μπαταρίας.

6. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

ΠΡΟΣΟΨΗ



ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ



- 1 Διακόπτης κυκλώματος
- 2 Ενσωματωμένο καλώδιο ρεύματος
- 3 3 Γαλλικές προστατευόμενες υποδοχές UPS
- 4 3 Γερμανικές προστατευόμενες υποδοχές UPS
- 5 3 Προστατευόμενες υποδοχές UPS (IEC)
- 6 Έξοδος υποδοχής AC
- 7 προστασία γραμμής τηλεφώνου/ADSL

7. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Έλεγχος

Όταν παραλάβετε τον εξοπλισμό σας, ανοίξτε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η μονάδα UPS δεν έχει υποστεί ζημιά. Η συσκευασία περιλαμβάνει: UPS, Εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση ζημιάς, υποβάλετε αίτημα για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

2. Φόρτιση μπαταριών

Η μονάδα αυτή αποστέλλεται από το εργοστάσιο με την εσωτερική μπαταρία της πλήρως φορτισμένη, ωστόσο, ενδέχεται να χαθεί κάποιο φορτίο κατά τη διάρκεια της αποστολής και η μπαταρία θα πρέπει να επαναφορτιστεί πριν από τη χρήση. Συνδέστε τη μονάδα με την κατάλληλη τροφοδοσία και αφήστε την να φορτίσει πλήρως, ενώ είναι συνδεδεμένη για τουλάχιστον 16 ώρες χωρίς φορτίο.

Η μονάδα UPS θα επαναφορτίζει αυτόματα τις μπαταρίες της, όποτε ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης (η πράσινη ενδεικτική λυχνία "ON LINE" είναι αναμμένη). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα UPS αμέσως, ωστόσο, η εφεδρική τροφοδοσία ενδέχεται να είναι χαμηλότερη από την απαιτούμενη ονομαστική τιμή.

3. Τοποθέτηση

Η μονάδα UPS έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε ένα προστατευμένο περιβάλλον, με θερμοκρασία που κυμαίνεται ανάμεσα στους 0° και 40° και τιμές υγρασίας ανάμεσα στους 0% και 90% (για την αποφυγή συμπύκνωσης).

Μην φράζετε τις σχισμές εξαερισμού. Εγκαταστήστε τη μονάδα σε περιβάλλον που είναι απαλλαγμένο από σκόνη, χημικούς ατμούς και αγωγούς. Επιπλέον, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν παρεμβολές, κρατήστε τη μονάδα UPS τουλάχιστον 20 εκ. μακριά από την κεντρική μονάδα επεξεργασίας (CPU).

4. Σύνδεση

Ελέγξτε τα στοιχεία προϊόντος που βρίσκονται στο πίσω μέρος της μονάδας UPS για να βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι συμβατή με την τάση δικτύου, καθώς και ότι η συσκευή είναι αρκετά ισχυρή ώστε να παράσχει προστασία στο δεδομένο φορτίο ισχύος. Συνδέστε τη μονάδα UPS σε ένα γειωμένο δοχείο δυο πόλων και τριών καλωδίων. Στη συνέχεια, συνδέστε τις συσκευές υπολογιστή στο πίσω μέρος της μονάδας UPS.

Για τα μοντέλα IEC: Συνδέστε τη μονάδα UPS σε μια πρίζα δύο πόλων με γείωση (συνιστάται είτε η χρήση του αρχικού καλωδίου τροφοδοσίας του υπολογιστή σας είτε ενός καλωδίου τροφοδοσίας 2P+E/CEE22/10 A). Στη συνέχεια, συνδέστε το υλικό με τη μονάδα UPS.

5. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της μονάδας UPS για 1 δευτερόλεπτο και η μονάδα UPS ενεργοποιείται σε κανονική κατάσταση λειτουργίας (η φωτεινή ένδειξη με πράσινο χρώμα είναι αναμμένη και οι ηχητικές προειδοποιήσεις απενεργοποιημένες). Στη συνέχεια, η μονάδα UPS πραγματοποιεί διάγνωση για μερικά δευτερόλεπτα (η ηχητική προειδοποίηση είναι ενεργοποιημένη και οι φωτεινές ενδείξεις είναι αναμμένες με κόκκινο και πράσινο χρώμα). Ο χρήστης μπορεί τώρα να ενεργοποιήσει τον υπολογιστή και τα άλλα συνδεδεμένα φορτία. Για να την απενεργοποιήσετε, πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της μονάδας UPS για 1 δευτερόλεπτο.

Σημείωση: 1 - Για λόγους συντήρησης, πρέπει να ενεργοποιείτε πρώτα τη μονάδα UPS πριν ενεργοποιήσετε τον υπολογιστή και τα άλλα φορτία και να την απενεργοποιείτε αφού απενεργοποιηθούν τα συνδεδεμένα φορτία.

2 – Τις υπόλοιπες ώρες, συνιστούμε να αφήνετε τη μονάδα UPS με την μπαταρία να φορτίζει (ακόμα κι αν τα φορτία είναι απενεργοποιημένα). Αυτό θα βοηθήσει στην επέκταση της διάρκειας ωφέλιμης ζωής της μπαταρίας.

6. Λειτουργία εκκίνησης συνεχούς ρεύματος

Οι μονάδες Z4 B-box 2 διαθέτουν μια ενσωματωμένη λειτουργία εκκίνησης συνεχούς ρεύματος. Για να εκκινήσετε τη μονάδα UPS απουσία ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και πατήστε το κουμπί.

7. Λειτουργία εξοικονόμησης ισχύος

Εάν δεν υπάρχει φορτίο συνδεδεμένο στη μονάδα UPS ή εάν υπάρχει συνδεδεμένο ένα πολύ μικρό φορτίο, θα πραγματοποιηθεί αυτόματη απενεργοποίηση της μονάδας UPS μετά από 30 λεπτά.

8. Σύνδεση Μόντεμ/Τηλεφώνου/Δικτύου για προστασία κατά των εξάρσεων τάσης

Συνδέστε μία γραμμή μόντεμ/τηλεφώνου σε μια υποδοχή "IN" με προστασία κατά των εξάρσεων τάσης στο πίσω μέρος της μονάδας UPS. Συνδέστε τον υπολογιστή στην υποδοχή "OUT" χρησιμοποιώντας ένα άλλο καλώδιο τηλεφωνικής γραμμής.

Προσοχή: Η αντικεραυνική προστασία της τηλεφωνικής γραμμής ενδέχεται να καταστεί μη λειτουργική, εάν δεν τοποθετηθεί σωστά. Αυτή η συσκευή προστασίας κατά των εξάρσεων τάσης χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες στο τηλεφωνικό δίκτυο, όταν έχει καταιγίδα με κεραυνούς.

Σημείωση: Η σύνδεση αυτή είναι προαιρετική.

8. ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Η μπαταρία είναι το μοναδικό εξάρτημα της UPS που δεν χρησιμοποιείται μόνιμα. Η ωφέλιμη ζωή της κυμαίνεται από 3 έως 5 χρόνια περίπου. Ωστόσο, οι συχνές μεγάλες αποφορτίσεις ή η έκθεση σε θερμοκρασίες άνω των 20 °C θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής της. Κατά συνέπεια, συνιστάται στους χρήστες να επαναφορτίζουν τη μπαταρία μία φορά κάθε 3 μήνες, όταν η μονάδα δε χρησιμοποιείται για να αντισταθμίζεται η φυσική αποφόρτιση. Ο χρόνος εφεδρικής λειτουργίας της μονάδας UPS θα εξαρτηθεί από το φορτίο λειτουργίας, την ηλικία και την κατάσταση των μπαταριών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι μπαταρίες πρέπει πάντα να αντικαθιστούνται από εξειδικευμένους τεχνικούς. Οι μπαταρίες διαθέτουν ένα πολύ υψηλό ρεύμα βραχυκύκλωσης: **σφάλματα σύνδεσης ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτρικά τόξα που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα.**

9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σε περίπτωση που η μονάδα UPS δεν λειτουργεί σωστά συνιστάται να πραγματοποιήσετε τους ακόλουθους ελέγχους, προτού επικοινωνήσετε με τη γραμμή τεχνικής υποστήριξης.

Λίστα ελέγχου:

- Έχετε πατήσει τον κύριο διακόπτη έτσι, ώστε να βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης;
- Είναι η μονάδα UPS συνδεδεμένη με την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος;
- Συμφωνεί η παροχή ρεύματος με τις καθορισμένες τιμές της μονάδας;
- Έχει τοποθετηθεί η ασφάλεια μέσα στην υποδοχή κύριας παροχής ρεύματος;
- Έχει υπερφορτωθεί η UPS;
- Είναι η μπαταρία άδεια ή ελαττωματική;

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΕΙΣ
Δεν ανάβει καμία ενδεικτική λυχνία LED στην πρόσοψη.	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας	Αφήστε την μπαταρία να φορτίσει έως και 16 ώρες.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	Αντικαταστήστε την μπαταρία με μία ίδιου τύπου.
	Η μονάδα UPS δεν είναι ενεργοποιημένη	Πατήστε ξανά τον διακόπτη ισχύος για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα UPS.
Ο συναγερμός ηχεί συνεχόμενα όταν η κύρια παροχή ρεύματος είναι κανονική.	Η μονάδα UPS έχει υπερφορτιστεί.	Ελέγξτε ότι το φορτίο αντιστοιχεί με τη χωρητικότητα της μονάδας UPS όπως ορίζεται στις προδιαγραφές.
Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μειώνεται ο χρόνος εφεδρικής τροφοδοσίας.	Η μονάδα UPS έχει υπερφορτιστεί.	Αφαιρέστε φορτίο δευτερεύουσας προτεραιότητας.
	Η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Αφήστε την μπαταρία να φορτίσει έως και 6 ώρες.
	Βλάβη στη μπαταρία εξαιτίας περιβάλλοντος λειτουργίας υψηλής θερμοκρασίας ή ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας.	Αντικαταστήστε την μπαταρία με μία ίδιου τύπου.
Η κύρια παροχή ρεύματος είναι κανονική, αλλά η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία με μπαταρία (η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει)	Η ασφάλεια έχει σπάσει	Αντικαταστήστε την ασφάλεια
	Το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί.	Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σωστά.

10. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

	Z4 B-box 2 500	Z4 B-box 2 700	Z4 B-box 2 1000
ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ			
Τεχνολογία	Υψηλή συχνότητα (ελέγχεται από μικροεπεξεργαστή)		
Ισχύς	500 VA	700 VA	1000 VA
Μορφή εξόδου	Διαφοροποιούμενο ημιτονοειδές κύμα		
Προστασία	Προστασία από αποφόρτιση/ υπερφόρτιση/ υπέρταση/ βραχυκύκλωμα + προστασία γραμμής τηλεφώνου/ADSL		
Συντελεστής ισχύος	0,5	0,5	0,5
ΦΥΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ			
Διαστάσεις ΥxΠxΒ (mm)	207 x 82,5 x 228		
Βάρος kg	2.2	2.7	3.1
Υποδοχές εξόδου	3 υποδοχές εφεδρικής τροφοδοσίας (FR, GE, IEC) / RJ11 (είσοδος/έξοδος)		
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΣΟΔΟΥ			
Τάση	220/230/240 V		
Εύρος τάσης	180/270 V		
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΞΟΔΟΥ (λειτουργία μπαταρίας)			
Τάση	220/230/240 V		
Ρύθμιση τάσης	± 10 %		
Συχνότητα	50 ή 60 Hz ± 1 Hz (αυτόματη ανίχνευση)		
ΧΡΟΝΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ			
Τυπικός	2-6 λεπτά		
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ			
Λειτουργία AC	Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED ανάβει		
Λειτουργία μπαταρίας	Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει κάθε 10 δευτερόλεπτα		
Χαμηλή στάθμη μπαταρίας σε λειτουργία μπαταρίας	Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει κάθε δευτερόλεπτο		
Βλάβη	Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED ανάβει		
ΗΧΗΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ			
Λειτουργία μπαταρίας	Ηχεί κάθε 10 δευτερόλεπτα		
Χαμηλή στάθμη μπαταρίας σε λειτουργία μπαταρίας	Ηχεί κάθε δευτερόλεπτο		
Βλάβη	Ηχεί συνεχόμενα		
ΜΠΑΤΑΡΙΑ			
Αριθμός & τύπος μπαταρίας	12 V/4,5 Ah x 1	12 V/7 Ah x 1	12 V/9 Ah x 1
Χρόνος εφεδρικής τροφοδοσίας (*ανάλογα με τα συνδεδεμένα φορτία)	Έως και 8 λεπτά*	Έως και 15 λεπτά*	20 λεπτά*
Χρόνος επαναφόρτισης	8 ώρες για το 90% μετά από πλήρη αποφόρτιση		
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ			
Ιδανικό περιβάλλον	0-40 °C, 0-90% σχετικής υγρασίας (χωρίς συμπύκνωση)		
ΠΡΟΤΥΠΑ			
Ασφάλεια/Πρότυπο	CE RoHS		



Для правильной установки и эксплуатации данного изделия настоятельно рекомендуем внимательно прочитать настоящее руководство пользователя.

1. ВВЕДЕНИЕ

ИБП «Z4 В-box 2» обеспечивает защиту бизнес-класса для ваших развлекательных цифровых устройств, а также модема ADSL.

Он прост в использовании и защищает ваш компьютер (ПК или Макинтош), а также ЖКИ-монитор от возмущений питания, сбоев питания и перегрузок. Он сохраняет питание вашей системы даже при отключении сетевого питания сроком до 20 минут. Разъемы RJ11 также защищают ваш Интернет/ADSL модем.

Благодаря ИБП Z4 В-box 2 вы получаете удовольствие от использования своей мультимедийной аппаратуры, не волнуясь за ее сохранность.

2. ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Высоконадежное микропроцессорное управление
- Автоматическая стабилизация выходного напряжения (АЧН)
- Функция пуска из холодного состояния при отсутствии питания
- Заряд в выключенном состоянии
- Автоматический перезапуск при восстановлении сетевого питания
- Компактный размер, небольшой вес
- Защита от скачков напряжения для телефона / модема или локальной сети (разъемы RJ45)

3. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

▪ **Опасность поражения электротоком:**

❖ В оборудовании ИБП используются потенциально опасные напряжения. Запрещается вскрывать это оборудование, поскольку в нем нет компонентов, к которым пользователям необходимо иметь доступ для ремонта, за исключением замены предохранителя.

❖ Любые ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным техническим персоналом.

❖ Сетевая розетка должна находиться вблизи оборудования и быть легко доступной. Для отключения ИБП от сети переменного тока извлеките вилку из сетевой розетки.

❖ ИБП имеет собственный внутренний источник питания (аккумулятор). Есть вероятность, что выходные розетки ИБП будут под напряжением даже после отключения ИБП от сети переменного тока.

❖ При возникновении аварийной ситуации переведите выключатель питания ИБП в положение «выкл.» (Off) и отключите его от сети.

❖ При неполадках с ИБП необходимо ознакомиться с разделом «поиск и устранение неисправностей» и связаться со службой поддержки.

▪ **Подключение устройств:**

❖ Сумма тока утечки ИБП и подключенного оборудования не должна превышать 3,5 мА.

❖ Убедитесь, что подключенная нагрузка не превышает мощности источника бесперебойного питания; для обеспечения улучшенных показателей резервирования и увеличения срока службы аккумулятора мы рекомендуем нагрузку, эквивалентную 1/3 номинальной мощности ИБП.

❖ Не подключайте вход ИБП к его собственной выходной розетке.

❖ Не подключайте ИБП к удлинителю или сетевому фильтру.

- ❖ Настоящий ИБП предназначен для питания персональных компьютеров. Его запрещается использовать для питания электротехнического или электронного оборудования с индуктивной нагрузкой, например, двигателей или ламп дневного света.
- ❖ Запрещается подключать к ИБП бытовые приборы, например, микроволновые печи, пылесосы, фены, а также системы жизнеобеспечения.
- ❖ Из-за слишком высокого уровня энергопотребления к ИБП запрещается подключать лазерные принтеры.

▪ **Как правильно утилизировать прибор:**

- ❖ Сетевая розетка, к которой подключен ИБП, должна находиться около ИБП и быть легко доступной.
- ❖ ИБП должен устанавливаться в помещении с контролируемой температурой и влажностью, в котором отсутствуют электромагнитные помехи.
- ❖ Запрещается устанавливать ИБП в местах, где он подвержен воздействию прямого солнечного света или источников тепла. Запрещается закрывать вентиляционные решетки.
- ❖ Если необходимо протереть ИБП влажной тканевой салфеткой (запрещается использование чистящих средств), он должен быть отключен от сети.
- ❖ Запрещается ставить сосуды с жидкостью на ИБП или вблизи него.

▪ **Информация об аккумуляторах:**

- ❖ Замена аккумулятора должна выполняться квалифицированным электриком.
- ❖ Запрещается помещать аккумуляторы в огонь, так как они могут взорваться.
- ❖ Запрещается разбирать или разбивать аккумулятор. Электролит, который может выплеснуться из аккумулятора, ядовит и может вызвать ожоги кожи и глаз. При попадании в глаза или на кожу немедленно промойте водой.
- ❖ В ИБП имеется один или два аккумулятора большой емкости. Запрещается вскрывать корпус ИБП во избежание поражения электротоком. Если необходимо провести техническое обслуживание или заменить аккумулятор, свяжитесь с дистрибьютором.
- ❖ Техническое обслуживание должно выполняться либо контролироваться квалифицированным персоналом с соблюдением необходимых мер безопасности. Запрещается обращение неуполномоченного персонала с аккумуляторами.
- ❖ Аккумулятор может представлять опасность поражения электротоком или последствий короткого замыкания. Технический персонал обязан соблюдать следующие меры предосторожности:
 - ✓ Необходимо снять с рук часы, кольца и другие металлические предметы.
 - ✓ Необходимо пользоваться инструментами с изолированными ручками.
 - ✓ Прежде чем подключать или отключать клеммы аккумулятора, следует выключить источник зарядного тока.
 - ✓ При замене аккумуляторов устанавливайте такое же количество герметичных свинцовых аккумуляторов того же типа.

4. УКАЗАНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ

ИБП необходимо хранить с полностью заряженным аккумулятором. Нежелательно хранить при температурах выше 20°C, так как это значительно сократит срок службы аккумулятора. Необходимо перезаряжать ИБП каждые 3 месяца. Это осуществляется путем подключения устройства к сети питания на 24 часа. Отдельно хранящиеся аккумуляторы необходимо перезаряжать каждые 3 месяца. В противном случае они могут быть повреждены.

Запрещается хранить или использовать ИБП в следующих условиях:

- ✓ В присутствии горючего газа, веществ, вызывающих коррозию, или большого количества пыли.
- ✓ В местах с очень высокой или низкой температурой (выше 40°C или ниже 0°C) и влажностью выше 90%.
- ✓ Под воздействием прямого солнечного света или тепла обогревателя.

- ✓ По воздействию значительной вибрации.
- ✓ Не в помещении.

При возникновении пожара вблизи устройства необходимо использовать порошковый огнетушитель. Использование жидкостных огнетушителей может привести к поражению электрическим током.

5. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВАЖНО!

При обращении в отдел послепродажного обслуживания, пожалуйста, имейте наготове следующую информацию – она потребуется независимо от проблемы: модель ИБП, серийный номер и дата приобретения.

Дайте точное описание проблемы, включая следующую информацию: тип оборудования, подключенного к ИБП, статус светодиодных индикаторов, статус звукового сигнала, условия, в которых находится устройство.

Требуемую техническую информацию можно обнаружить на гарантийном талоне или идентификационной табличке, расположенной на задней стенке устройства. Для вашего удобства можете указать ее ниже.

Модель	Серийный номер	Дата приобретения
Z4 В-box 2		

! Пожалуйста, сохраняйте упаковку. Она потребуется в случае возврата ИБП в отдел послепродажного обслуживания.

▪ Соответствие требованиям Европейского Сообщества:



Этот логотип означает, что изделие соответствует стандартам ЭМС и LVD (касающимся нормативов для напряжения и электромагнитных полей электрооборудования).

ВАЖНО!



ИБП относится к категории электронного и электрического оборудования. По окончании срока службы его необходимо утилизировать отдельно от обычного бытового мусора.

За информацией о правильной утилизации старого аккумулятора обратитесь в местные органы охраны окружающей среды.

6. ОПИСАНИЕ

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



Выключатель питания

Состояние ИБП :

- Зеленый индикатор горит постоянно: питание от сети
- Зеленый индикатор мигает: режим питания от аккумулятора

Красный индикатор – ошибка

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



- 1 Автоматический выключатель
- 2 Интегрированный сетевой шнур
- 3 3 защищенных выхода ИБП (для Франции)
- 4 3 защищенных выхода ИБП (для Германии)
- 5 3 защищенных выхода ИБП (тип МЭК)
- 6 Вход питания переменного тока
- 7 защита линии тел., ADSL

7. УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Проверка

После получения оборудования вскройте упаковку и убедитесь, что ваш ИБП не поврежден. Упаковка должна содержать следующее: ИБП Z4 В-box 2, Руководство пользователя.

В случае повреждения, пожалуйста, направьте стандартную рекламацию в отдел послепродажного обслуживания.

2. Зарядка аккумулятора

Устройство поставляется с завода с полностью заряженным аккумулятором. Однако часть заряда может быть потеряна за время поставки, поэтому перед началом использования аккумулятор требуется перезарядить. Включите устройство в сеть и дайте ему полностью зарядиться без нагрузки в течение 16 часов.

ИБП автоматически подзаряжает аккумуляторы, когда находится в положении «ВКЛ.» (горит зеленый индикатор «ON LINE»). Вы можете начинать использовать ИБП немедленно, но время автономной работы может быть меньше номинального значения.

3. Место установки

ИБП предназначен для эксплуатации в помещениях при температуре окружающего воздуха от 0° до 40° и относительной влажности в диапазоне от 0 % до 90% (без конденсации).

Не закрывайте вентиляционные щели. Устанавливайте устройство в месте, где нет пыли, паров химических соединений и токопроводящих сред. Кроме того, для избежания возникновения помех размещайте ИБП на расстоянии не менее 20 см от ЦПУ (центрального процессора).

4. Подключение

Проверьте табличку с паспортными данными на задней панели ИБП и убедитесь, что параметры питания соответствуют напряжению сети и что мощность устройства достаточна для защиты подключаемой нагрузки. Подключите ИБП к 3-х проводной сети питания, к заземленной розетке для вилки с 2 штырями. Затем подключите компьютерное оборудование к выходам питания на задней панели ИБП.

Для моделей МЭК: включите ИБП в 2-контактную заземленную розетку (с помощью сетевого шнура своего компьютера или рекомендуемого кабеля 2P+E/CEE22/10A). Затем подключите оборудование к ИБП.

5. Вкл./Выкл.

Нажмите выключатель питания ИБП на 1 секунду, и ИБП включится в нормальном режиме (горит зеленый индикатор, звуковой сигнал отсутствует). После включения в течение нескольких секунд ИБП выполняет самодиагностику (включены звуковой сигнал и красные и зеленые световые индикаторы). Затем пользователь может включить персональный компьютер и другое подключенное оборудование. Для выключения ИБП нажмите выключатель питания на 1 секунду.

Примечание: 1 - Для продления срока службы ИБП его необходимо включать в первую очередь, до включения компьютера и другого оборудования, и выключать после выключения всего подключенного оборудования.

2 – Все остальное время рекомендуется оставлять ИБП включенным, чтобы заряжался аккумулятор (даже если выключено оборудование). Это способствует продлению срока службы аккумулятора.

6. Пуск от постоянного тока

Устройства Z4 В-box 2 оснащены встроенной функцией пуска от постоянного тока. Для пуска ИБП при отсутствии питания в сети и полностью заряженном аккумуляторе, нажмите эту кнопку.

7. Функция энергосбережения

Если к ИБП не подключена нагрузка или подключена очень малая нагрузка, ИБП автоматически выключится через 30 минут.

8. Подключение телефона/модема/локальной сети для защиты от скачков напряжения

Подключите одну линию для модема/телефона к розетке «IN», защищенной от скачков напряжения, на задней панели ИБП. Подключите компьютер к розетке «OUT» телефонным кабелем.

Внимание! При неправильной установке может выйти из строя грозовой разрядник телефонной линии. Настоящее устройство защиты от скачков напряжения предназначено для использования только в помещении. Запрещается монтировать телефонную линию во время грозы.

Примечание: Это подключение не входит в стандартный комплект.

8. АККУМУЛЯТОР

Аккумулятор является единственным компонентом ИБП с ограниченным сроком службы. Продолжительность его использования составляет 3-5 лет. Однако частые сильные разрядки или эксплуатация при температурах выше 20°C уменьшат его срок службы. Поэтому мы рекомендуем пользователям перезаряжать аккумулятор каждые 3 месяца при неиспользовании устройства для компенсации естественной разрядки. Время автономной работы ИБП зависит от подключенной нагрузки, а также возраста и состояния аккумуляторной батареи.

ВНИМАНИЕ!

Замена аккумуляторов должна производиться только квалифицированным техническим персоналом. У аккумуляторов очень высокий ток короткого замыкания: **ошибки при установке могут вызвать возникновение электрических дуг, ведущих к серьезным ожогам.**

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При неправильной работе ИБП рекомендуем вам проверить следующие моменты перед звонком в «горячую линию».

Перечень вопросов для проверки:

- Главный выключатель в положении «ВКЛ.»?
- ИБП включен в розетку сети питания?
- Напряжение питания соответствует указанному на устройстве?
- Не перегорел ли предохранитель?
- ИБП не перегружен?
- Не разряжен ли аккумулятор или, может быть, он неисправен?

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЯ
Не горят светодиодные индикаторы на передней панели.	Аккумулятор разряжен	Заряжайте аккумулятор до 16 часов.
	Аккумулятор неисправен.	Замените на аккумулятор того же типа.
	ИБП не включен.	Снова нажмите выключатель питания, чтобы включить ИБП.
Напряжение электросети в норме, но непрерывно подается звуковой сигнал.	Перегрузка ИБП.	Проверьте соответствие нагрузки мощности ИБП, указанной в спецификациях.
В случае сбоя питания время резервирования сокращается.	Перегрузка ИБП.	Отключите оборудование, не имеющее особой важности.
	Падение напряжения аккумулятора.	Заряжайте аккумулятор до 6 часов.
	Неисправность аккумулятора из-за высокой температуры окружающего воздуха или неправильной эксплуатации аккумулятора.	Замените на аккумулятор того же типа.
Напряжение электросети в норме, но ИБП работает от аккумулятора (мигает светодиод).	Сгорел предохранитель	Замените предохранитель
	Плохо подключен сетевой шнур.	Надежно подключите сетевой шнур.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

	Z4 В-box 2 500	Z4 В-box 2 700	Z4 В-box 2 1000
ТЕХНОЛОГИЯ			
Технология	Высоочастотная (под управлением микропроцессора)		
Электропитание	500 ВА	700 ВА	1000 ВА
Форма выходного напряжения	Видоизмененная синусоида		
Защита	Защита от разряда, перезаряда, перенапряжения, короткого замыкания + защита телефонной линии и подключения ADSL		
Коэффициент мощности	0.5	0.5	0.5
ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Габариты ВхШхГ (мм)	207 x 82.5 x 228		
Масса кг	2.2	2.7	3.1
Разъемы выходов	3 выхода для автономной работы (Франция, Германия, МЭК) / RJ11 (вход/выход)		
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕТЕВОГО ПИТАНИЯ			
Напряжение	220/230/240 В		
Диапазон рабочих напряжений	180/270 В		
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЫХОДНОГО ПИТАНИЯ (работа от аккумулятора)			
Напряжение	220/230/240 В		
Регулировка напряжения	± 10 %		
Частота	50 или 60 Гц ± 1 Гц (автоматическое определение)		
ВРЕМЯ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ			
Стандартное	2-6 мс		
ИНДИКАТОРЫ			
Работа от сети	Горит зеленый светодиод		
Работа от аккумулятора	Каждые 10 секунды мигает зеленый светодиод		
Разряд аккумулятора при работе от аккумулятора	Каждую секунду мигает зеленый светодиод		
Авария	Горит красный светодиод		
ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ			
Работа от аккумулятора	Звуковой сигнал каждые 10 секунд		
Разряд аккумулятора при работе от аккумулятора	Звуковой сигнал каждую секунду		
Авария	Непрерывный звуковой сигнал		
АККУМУЛЯТОР			
Количество и тип аккумуляторов	12 В/4.5 А·ч x 1	12 В/7 А·ч x 1 шт.	12 В/9 А·ч x 1 шт.
Время обеспечения резервного питания (*зависит от подключенной нагрузки)	До 8 минут*	До 15 минут*	20 минут*
Время заряда	8 часов до 90% при полном разряде		
УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ			
Идеальные условия эксплуатации	0-40°C, 0-90% относительной влажности (без конденсата)		
НОРМАТИВЫ			
По безопасности / Стандарты	CE RoHS		

